

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



Cordless Drill 20V PPBSA 20-Li A1

PL

Wiertarkowkrętarka akumulatorowa 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

LV

Ar akumulatoru darbināma urbjmašinaskrūvgriezis 20 V

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

DE AT CH

Akku-Bohrschrauber 20 V

Originalbetriebsanleitung

LT

Akumulatorinis gręžtuvas - suktuvas 20 V

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

EE

Akutrell 20 V

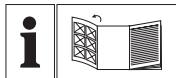
Originaalkasutusjuhendi tõlge

IAN 411076_2201

PL

LT

LV



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

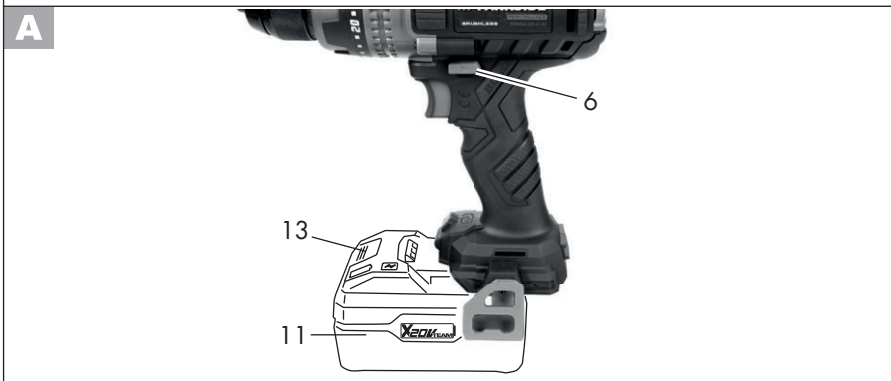
EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	4
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	22
LV	Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums	Lappuse	39
EE	Originalkasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	56
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	71



Spis treści

Wstęp	4
Przeznaczenie	4
Opis ogólny	5
Zawartość opakowania	5
Przegląd	5
Opis działania	5
Dane techniczne	6
Czas ładowania	6
Zasady bezpieczeństwa	7
Symbole i piktogramy	7
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych.....	7
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z wiertarkami	11
Zagrożenia Ogólne.....	12
Instrukcja montażu	12
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	13
Ładowanie akumulatora.....	13
Wkładanie / wyciąganie zespołu akumulatorowego do/z urządzenia	13
Wybór biegu.....	13
Przełącznik kierunku obrotów	14
Ustawienie momentu obrotowego	14
Włączanie/wyłączanie sprzęgła ślizgowego	14
Wymiana narzędzia	14
Montaż/ demonтаж dodatkowego uchwytu.....	15
Włączanie/wyłączanie	15
Łączenie urządzenia z aplikacją Lidl Home	16
Funkcje aplikacji	17
Dyrektywa dotycząca ochrony danych.....	17
Odtwarzanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji	18
Problemy z aplikacją? - FAQ	18
Oczyszczani i konserwacja	18
Oczyszczanie	18
Konserwacyjne	18

Przechowywanie urządzenia	19
Usuwanie i ochrona środowiska	19
Części zamienne/Akcesoria	19
Gwarancja	20
Serwis naprawczy	21
Service-Center	21
Importer	21
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	90
Rysunek samorozwijający	97

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

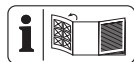
Urządzenie służy do wkręcania i wykręcania śrub oraz do wiercenia w drewnie, metalu lub w tworzywach sztucznych. Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony

w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji. Urządzenie jest częścią serii (Parkside) X 20 V TEAM i może być

zasilane za pomocą akumulatorów serii (Parkside) X 20 V Team. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (Parkside) X 20 V TEAM.

Opis ogólny



Ilustracja z najważniejszymi elementami funkcyjnymi znajduje się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne:

- Akumulatorowa wiertarkowkrętarka
- Dodatkowy uchwyt
- Walizka do przechowywania
- instrukcja obsługi



Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.

Przegląd

- 1 Otwór uchwytu wiertarskiego
- 2 Uchwyt wiertarski szybkomocujący
- 3 Pierścień regulacji momentu dokręcania
- 4 Selektor sprzęgła ślizgowego
- 5 Przelącznik biegu
- 6 Przelącznik kierunku obrotów
- 7 Rękojeść
- 8 Uchwyt bitów
- 9 Metalowy pałąk
- 10 Przycisk programowalny
- 11 Akumulator
- 12 Wskaźnik stanu naładowania
- 13 Przycisk odblokowujący
- 14 Lampka robocza LED
- 15 LED Smart-App
- 16 Włącznik/wyłącznik
- 17 Pętla
- 18 Śruba skrzydełkowa
- 19 Przedłużenie
- 20 Uchwyt
- 21 Dodatkowy uchwyt
- 22 Walizka
- 23 Ładowarka

Opis działania

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka z dwubiegową przekładnią jest wyposażona w obroty w prawo i w lewo, szybkomocujący uchwyt wiertarski oraz oświetlenie robocze LED.

Można ustawiać wstępnie maksymalny moment obrotowy. Na czas wiercenia można po prostu wyłączyć sprzęgło ślizgowe za pomocą przelącznika.

W razie potrzeby można połączyć urządzenie z aplikacją Lidl Home. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowa

wiertarkowkrętarka

..... **PPBSA 20-Li A1**

Napięcie silnika U 20 V==

Prędkość obrotowa przy pracy n_0

1. bieg 0-550 min^{-1}

2. bieg 0-2200 min^{-1}

Maks. moment obrotowy wynosi.. 150 Nm

Uchwyt wiertarski do

wiertel o średnicy \varnothing 1,5-13 mm

Ciężar (z dodatkowy uchwyt) 2,0 kg

Ciężar (z dodatkowy uchwyt

+ akumulatorem Smart, 4 Ah)..... 2,6 kg

Średnica wiercenia w drewnie.. maks. 150 mm

Średnica wiercenia w stali .. maks. 16 mm

Typ zabezpieczenia

Stosowany typ akumulatora... litowo-jonowy

Temperatura

ładowanie

Praca.....

Przechowywanie.....

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA})..... 85,1 dB, $K_{pA} = 5$ dB

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{WA})..... 96,1 dB; $K_{WA} = 5$ dB

Wibracje (a_r)

Rękojeść 2,699 m/s^2 ; $K = 1,5$ m/s^2

Dodatkowy uchwyt.....

..... 1,937 m/s^2 ; $K = 1,5$ m/s^2

w przypadku korzystania z akumula-

torów Smart (Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1)

Częstotliwość robocza/

Pasmo częstotliwości

..... 2400 - 2483,5 MHz

Maks. moc nadawania..... ≤ 20 dBm

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu może zostać wykorzystana także do wstępnej oceny narażenia.

Stosować środki ochrony słuchu.



Ostrzeżenie: Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego elementu. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użycia (należy uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii (Parkside) X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulatory serii (Parkside) X 20 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (Parkside) X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Uwaga! Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: www.lidl.de/akku

Czas ładowania (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLK 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Zasady bezpieczeństwa

Przy używaniu z urządzenia przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu:



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



LED Smart-App



wiercenie
Sprzęgło ślizgowe WYŁ



wkręcanie
Sprzęgło ślizgowe WŁ

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa

stwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka.**

Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający). Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przeniesienia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chronić kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszники – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe

będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieumiarne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- ### 4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego
- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.

- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/ lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi obróbkowych. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- 5) **Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie**
- a) **Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek.** Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
- b) **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- c) **Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora** Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumu-

latora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
 - f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
 - g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.
- 6) **Serwis**
- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.
 - b) **Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z wiertarkami

- 1) **Uwagi dotyczące bezpieczeństwa podczas wszystkich prac**
 - a) **Używać dodatkowej (dodatkowych) rękawiczki.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
 - b) **Przed rozpoczęciem użytkowania należy odpowiednio podeprzeć elektronarzędzie.** Niniejsze elektronarzędzie generuje wysoki moment obrotowy. Jeśli podczas eksploatacji elektronarzędzie nie będzie bezpiecznie podparte, wówczas może dojść do utraty kontroli i do obrażeń ciała.
 - c) **Podczas prac, przy których istnieje ryzyko natrafienia narzędziem końcowym lub śrubami na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie trzymać za zaizolowane uchwyty.** Kontakt z przewodem będącym pod napięciem może spowodować, że także metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem i staną się przyczyną porażenia prądem elektrycznym.
- 2) **Uwagi dotyczące bezpieczeństwa podczas korzystania z długich wiertel**
 - a) **Nigdy nie pracować z prędkością wyższą niż maksymalna prędkość dopuszczalna dla wiertła.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się łatwo zgąć, jeśli będzie miało możliwość swobodnego obracania się bez kon-

taktu z obrabianym przedmiotem i spowodować obrażenia.

- b) Wiercenie zawsze zaczynać z małą prędkością. Wiertło powinno mieć przy tym kontakt z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się łatwo zgąć, jeśli będzie miało możliwość swobodnego obracania się bez kontaktu z obrabianym przedmiotem i spowodować obrażenia.
- c) Nie wywierać nadmiernego nacisku. Wywieraj nacisk tylko w kierunku wzdłużnym do wiertła. Wiertła mogą się zginać i pękać lub spowodować utratę kontroli nad urządzeniem i obrażenia.**
- 3) Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa**
- a) Nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.**
Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Zagrożenia Ogólne

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- Skaleczenia i rany cięte.
- Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny



Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii Parkside X 20 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Instrukcja montażu





Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia, należy z niego wyciągnąć akumulator. Występuje niebezpieczeństwo obrażeń ciała!



Należy pamiętać, aby temperatura otoczenia podczas pracy nie była wyższa niż 50 °C i niższa niż -20 °C.



W zależności od tego, czy będzie przeprowadzane wiercenie  czy wkręcanie,  należy wybrać odpowiedni tryb pracy na urządzeniu. Patrz rozdział „Włączanie/wyłączanie sprzęgła ślizgowego”

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Wcisnąć przycisk programowalny (10) na akumulatorze (11). Stan naładowania akumulatora (11) sygnalizowany jest przez odpowiednie diody wskaźnika stanu naładowania (12).

czerwono-żółto-zielona =>

Akumulator w pełni naładowany.

czerwono-żółta =>

Akumulatora naładowany w ok. połowie.

czerwona =>

Należy naładować akumulator.

Ładowanie akumulatora



Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrany akumulator ostygnie.



Akumulator (11) wymaga ładowania, gdy na wskaźniku stanu (12) naładowania świeci się już tylko czerwona dioda LED.

1. W razie potrzeby wyjmij akumulator (11) z urządzenia.
2. Wsuń akumulator (11) do gniazda ładowania w ładowarce (23).
3. Podłącz ładowarkę (23) do gniazda sieciowego.
4. Odłącz ładowarkę (23) od sieci.
5. Po wykonanym ładowaniu wyciągnij akumulator (11) z ładowarki (23).

Przegląd diod kontrolnych na ładowarce (23):

Zielona dioda LED świeci się bez włożonego akumulatora:

Ładowarka jest gotowa do pracy.

Świeci się zielona dioda:

Akumulator jest naładowany.

Świeci się czerwona dioda:

Akumulator ładuje się.

Czerwona kontrolka LED miga:

przeegrzany akumulator

Czerwona + zielona kontrolka LED migają: uszkodzony akumulator.



W odniesieniu do wyświetlacza LED ładowarki Smart należy postępować zgodnie z informacjami podanymi na etykiecie znajdującej się na samym urządzeniu.



Wkładanie / wyciąganie zespołu akumulatorowego do/z urządzenia

Wkładanie zespołu akumulatorowego do urządzenia:

1. Ustaw przełącznik kierunku obrotów (6) w położenie pośrednie (blokada).
2. Wsuń podstawę urządzenia na zespół akumulatorowy (11), aż zatrzaśnie się na właściwym miejscu.

Wyciąganie zespołu akumulatorowego z urządzenia:

1. Naciśnij przycisk zwalniający (13) i wyciągnij zespół akumulatorowy (11) do przodu z urządzenia.

Wybór biegu

Przesuń przełącznik biegów (5) do **1** lub **2**, wybierając odpowiednio niskie lub wysokie obroty.

- | | |
|---------------|--------------------------|
| 1. bieg | 0-550 min ⁻¹ |
| 2. bieg | 0-2200 min ⁻¹ |




Zmianę biegów można wykonać tylko przy zatrzymanej wiertarce.

B Przełącznik kierunku obrotów

Za pomocą przełącznika kierunku obrotów można wybrać kierunek obrotów urządzenia (obroty w prawo i obroty w lewo) i zabezpieczyć urządzenie przed niechcianym załączeniem. Strzałka na przełączniku kierunku obrotów wskazuje kierunek pracy.

1. Odczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
2. Przesunąć przełącznik kierunku obrotów (6) w żądane położenie:
Bieg w prawo: Wywieranie otworu i wkręcanie śrub. Przełącznik kierunku obrotów wcisnąć ze strzałką ustawioną w przód
Bieg w lewo: Odkręcanie śrub. Przełącznik kierunku obrotów wcisnąć ze strzałką ustawioną w tył
3. **Blokada włącznika:** Przełącznik kierunku obrotów ustawić w położeniu środkowym.

 Zmianę kierunku obrotów można wykonać tylko przy zatrzymanej wiertarce.

Ustawienie momentu obrotowego

Przez obrót pierścienia ustawczego momentu obrotowego (3) można ustawić maksymalny moment obrotowy. Dostępnych jest 25 stopni momentu dokręcania.

1. Wybrać żądany moment dokręcający przez odpowiednie obrócenie pierścienia nastawczego (3):
 Stopień 1 -> najniższy moment dokręcający,
 Stopień 25 -> najwyższy moment dokręcający.

2. Rozpocząć pracę od mniejszego stopnia momentu dokręcania i w razie potrzeby zwiększyć go.



Zmianę momentu obrotowego można wykonać tylko przy zatrzymanej wiertarce.




Osiągnięcie ustawionej granicy momentu obrotowego jest sygnalizowane wyraźnym grzechotaniem.


Włączanie/wyłączanie sprzęgła ślizgowego

Sprzęgło ślizgowe można włączać / wyłączać tylko w stanie spoczynku urządzenia.

W przypadku **wkręcania** należy załączyć sprzęgło ślizgowe.

- Ustawić selektor sprzęgła ślizgowego (4) w taki sposób, aby **symbol wkręcania**  zajął dużą część okienka kontrolnego.

W przypadku **wiercenia** należy wyłączyć sprzęgło ślizgowe.

- Ustawić selektor sprzęgła ślizgowego (4) w taki sposób, aby symbol wiercenia  zajął dużą część okienka kontrolnego. Odgłos ten jest wytwarzany przez sprzęgło poślizgowe.

C Wymiana narzędzia

1. Obróć głowicę szybkoobrotową (2) w lewo, aż otwór w głowicy (1) wiertarskiej stanie się na tyle duży, by pomieścić narzędzie.
2. Wsuń narzędzie na ile to możliwe do głowicy szybkoobrotowej (2) i obróć ją w prawo, by zamocować narzędzie.

3. Aby ponownie wyjąć narzędzie, obróć głowicę szybkoobrotową (2) w lewo i wyjmij narzędzie.
3. Zdjąć dodatkowy uchwyt (21) z urządzenia, przekładając pętlę (17) dodatkowej rękojeści (21) przez uchwyt wiertarski (2).

i Z tyłu, na dole, na środku uchwytu (7) znajduje się magnetyczny uchwyt do bitów (8), w którym można umieszczać bity, które nie są akurat potrzebne.

i Za pomocą śruby skrzydełkowej (18) można mocować ogranicznik głębokości (dostępny opcjonalnie, patrz rozdział „Części zamienne/akcesoria”).

D Montaż/demontaż dodatkowego uchwytu

! **Urządzenie należy stosować jedynie z zamontowanym dodatkowym uchwytem (21).**



Montaż dodatkowego uchwytu

1. Obrócić uchwyt (20) dodatkowej rękojeści (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wcisnąć uchwyt (20) w kierunku przedłużenia (19) i zachować to ułożenie. W ten sposób można wydłużyć pętlę (17).
3. Przełożyć pętlę (17) dodatkowej rękojeści (21) przez uchwyt wiertarski (2).
4. Zwolnić wciśnięty uchwyt (20). Upewnić się (w razie potrzeby poprzez delikatne obrócenie), że dodatkowa rękojeść (21) sięga do siatki w obudowie urządzenia.
5. Obrócić uchwyt (20) dodatkowej rękojeści (21) w kierunku zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara.

Demontaż dodatkowego uchwytu

1. Obrócić uchwyt (20) dodatkowej rękojeści (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wcisnąć uchwyt (20) w kierunku przedłużenia (19) i zachować to ułożenie.

Włączanie/wyłączanie

Za pomocą włącznika/wyłącznika (16) można bezstopniowo regulować prędkość obrotową. Im dalej zostanie naciśnięty włącznik/wyłącznik, tym wyższa jest prędkość obrotowa. Za pomocą selektora biegów (5) można dokonać wyboru wstępnego prędkości obrotowej, patrz rozdział „Wybór biegu”. Za pomocą selektora sprzęgła ślizgowego (4) można wybrać tryb pracy wiercenie  lub wkręcanie , patrz rozdział „Włączanie/wyłączanie sprzęgła ślizgowego”. Zalecamy pracę w trybie wkręcania na 1. biegu.

1. W celu włączenia urządzenia należy wcisnąć włącznik/wyłącznik (16). Lampka robocza LED (14) świeci się podczas pracy i jeszcze przez ok. 10 sekund po zwolnieniu włącznika/wyłącznika (16).

i Czas świecenia się lampki roboczej LED (14) można ustawiać za pomocą aplikacji Lidl Home, patrz rozdział „Łączenie urządzenia z aplikacją Lidl Home > Funkcje aplikacji”.

2. W celu wyłączenia zwolnić włącznik/wyłącznik (16). Po ustawieniu przełącznika kierunku obrotów (6) w położeniu środkowym

urządzenie jest zabezpieczone przed włączeniem.

i W trakcie przerw w pracy urządzenie można zawiesić na pasku za zintegrowany zaczep metalowy (9). Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i zabezpieczone przed przypadkowym włączeniem.


Metalowy patyk można również wykorzystywać do otwierania kapslowanych butelek.

Łączenie urządzenia z aplikacją Lidl Home

! Jeśli chcemy uruchomić urządzenie z akumulatorem Smart Performance, należy podłączyć je za aplikacją Lidl Home.

i Aktualizacja oprogramowania firmowego może prowadzić do zmian funkcji aplikacji.

1. Nasunąć podstawę urządzenia na **akumulator Smart Performance**, tak by ten odpowiednio wskoczył na swoje miejsce. Wcisnąć na chwilę włącznik/wyłącznik (16).

i Zapala się kontrolka LED Smart-App  (15) obok lampki roboczej LED (14).

2. Aktywować Bluetooth® i WLAN w swoim smartfonie.

3. Otworzyć aplikację Lidl Home.

Od tego miejsca mamy możliwości **1**, **2**, **3** i **4** połączenia urządzenia z ładowarką.


1 Jeśli jest to pierwsze urządzenie, jakie chcemy połączyć z aplikacją:


4. W zakładce  „Dom” wybrać opcję „Dodaj urządzenie”.

Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń i informuje, czy znaleziono dostępne urządzenia.


i Jeśli nie, należy przeczytać dalsze informacje na wypadek możliwości **3**.

5. Wybrać opcję „Przejdź do dodawania” - wyświetli się lista dostępnych urządzeń.



6. Wybrać akumulator Smart (z którym będzie wykorzystywane urządzenie), poprzez wstawienie haczyka . Jednocześnie można wybrać tylko jedno urządzenie. W przypadku, gdy przy innych urządzeniach znajdują się inne haczyki, należy usunąć haczyk poprzez jego wciśnięcie.

7. Następnie wcisnąć  w tym samym kolorze co wstawiony haczyk.

8. Potwierdzić nawiązanie połączenia, wciskając „Gotowe”.

Ładowarka jest teraz wprowadzona w zakładce  „Dom” i można ją wybrać wstępnie.

2 Jeśli wcześniej były łączone inne urządzenia z aplikacją:

4. W zakładce  „Dom” wybrać  u góry po prawej stronie. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń i informuje, czy znaleziono dostępne urządzenia.




i Jeśli nie, należy przeczytać dalsze informacje na wypadek możliwości **3**.

5. Postępować dalej, jak w przypadku **1** od punktu 5.



3 Jeśli nie pojawia się automatycznie lista z proponowanymi urządzeniami do wyboru:

Jeśli nie pojawiają się automatyczne propozycje akumulatora Smart, należy


postępować zgodnie z poniższym opisem:

4. W zakładce  „Dom” wybrać  u góry po prawej stronie.
5. Z paska po lewej stronie wybrać „Inne”.
6. Wybrać „Inne-2”.
7. Potwierdzić, że wyświetlacz szybko miga.
Aplikacja wyszukuje i proponuje dostępne urządzenia.
8. Wybrać żądane urządzenie, wciskając  w celu jej dodania do aplikacji.
9. Potwierdzić wybór, wciskając najpierw „Dalej”, a następnie „Gotowe”.

④ Jeśli wcześniej akumulator Smart był już łączony z aplikacją:

4. Wybrać zakładkę  „Dom”.
5. Wybrać akumulator Smart (z którym będzie wykorzystywane urządzenie). Symbol  informuje, że akumulator Smart jest połączony z urządzeniem Performance.

Funkcje aplikacji



Wybrać wstępnie akumulator Smart  (z którym będzie wykorzystywane urządzenie). Wchodzimy w ekran poglądowy urządzenia, na którym wyświetlane są następujące informacje i możliwości ustawień:

- **ID urządzenia, narzędzie** umożliwia dokładną identyfikację narzędzia
- podany jest **model narzędzia**, a w nawiasie partia produkcyjna
- aktualne **zużycie prądu** w amperach
- aktualna **prędkość obrotowa** jest prezentowana w RPM (rounds per minute)/min⁻¹
- prezentowany jest **aktualny poziom, który można zmienić**, uruchamiając selektor biegu(5)

- Za pomocą **przełącznika Kickbackcontrol** można włączać i wyłączać kontrolę odbicia
- można wybrać **tryb pracy** urządzenia: Moc, Profesjonalista i ECO
- za pomocą **przełącznika lampki** można włączać i wyłączać oświetlenie robocze
- za pomocą opcji **Jasność LED** można regulować jasność lampki roboczej poprzez przesuwanie słupka w zakresie od 1% do 100%
- za pomocą opcji **Opóźnienie wyłączenia LED** można ustalać czas świecenia lampki roboczej po zwolnieniu włącznika/wyłącznika
- można odczytać **czas pracy** urządzenia
- można odczytać, jak często dochodzi do **przegrzania** urządzenia
- można odczytać, jak często dochodzi do **zablokowania** urządzenia
- można odczytać **czasy prądu nadmiarowego** urządzenia
- czerwona kropka przy **oprogramowaniu firmowym** informuje o oczekującej aktualizacji. Po wybraniu wersji oprogramowania firmowego można przeprowadzić update
- opcja **Ustawienie fabryczne** umożliwia przywrócenie ustawienia fabrycznego. Wszystkie zapisane dane zostaną usunięte.



Przeciągną ekran z lewej na prawą stronę w celu przejścia do ekranu poglądowego akumulatora Smart. W tym miejscu można:

Dyrektywa dotycząca ochrony danych



Pełną dyrektywę dotyczącą ochrony danych można znaleźć w zakładce  „Ja” w polu  „Dyrektywa dotycząca ochrony danych”.

Odtwarzanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji


Odtwarzanie akumulatora Smart/ ładowarki i usuwanie danych:

1. W zakładce  „Dom” wybrać urządzenie, które chcemy usunąć i którego dane chcemy skasować.
2. Wybrać ikonę  po prawej stronie u góry.
3. Wybrać opcję „Usun urządzenie”.
4. W celu usunięcia danych należy wybrać opcję „Odtwórz i usuń dane”. Jeśli chcemy teraz odtworzyć urządzenie, nie usuwając danych, należy wybrać opcję „Odtwórz”.

Odtwarzanie urządzenia Performance połączonego za pośrednictwem akumulatora Smart i usuwanie danych:

1. Wybrać zakładkę  „Dom”.
2. Wybrać akumulator Smart, z którym będzie wykorzystywane urządzenie Performance. Symbol  informuje, że akumulator Smart jest połączony z urządzeniem Performance.
3. Wybrać całkiem na dole w ustawieniach **Ustawienie fabryczne**. Zostaje przywrócone ustawienie fabryczne. Wszystkie zapisane dane zostaną usunięte.

Problemy z aplikacją? - FAQ

1. Z listy urządzeń wybrać akumulator, w odniesieniu do którego mają Państwo pytania.
2. Wybrać ikonę  po prawej stronie u góry.
3. Wybrać opcję „FAQ” (często zadawane pytania).

Oczyszczani i konserwacja



Prace naprawcze i serwisowe, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum Serwisowemu. Stosuj tylko oryginalne części. Niebezpieczeństwo zranienia!



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac wyłącz urządzenie i wyjmij z niego akumulator.

Regularnie wykonuj wymienione poniżej czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia. Zapewni to długą, niezawodną pracę urządzenia.

Oczyszczanie



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki. Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.

Konserwacyjne

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.
- Urządzenie należy przechowywać w dostarczonej z zestawem walizce (22).

Usuwanie i ochrona środowiska

Przed utylizacją urządzenia wyjmij akumulator!

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do punktu recyklingu. Instrukcje dotyczące utylizacji akumulatora można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przestanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.



Nie wyrzucać akumulatora razem z odpadami komunalnymi. Nie wrzucać go do ognia (ryzyko wybu-

chu) lub do wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

Części zamienne/ Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się telefonicznie z Centrum Serwisowym (patrz strona 21 „Service-Center”).

Uchwyt wiertarski szybkocmocujący 91105376
 Dodatkowy uchwyt.....91110031
 Ogranicznik głębokości91110029

Gwarancja

Szanowni Klienci,
na to urządzenie udzielamy 5-letniej gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przystępują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu pięciu lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Niniejsza gwarancja wymaga przekazania w terminie pięciu lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. uchwyt wiertarski szybkomocujący), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezzwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 411076_2201).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie

się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskując Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@idl.pl

IAN 411076_2201

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzlytools.de

Turinys

Įvadas	22
Paskirtis	22
Bendrasis aprašymas.....	23
Pristatomas komplektas	23
Apžvalga.....	23
Veikimo aprašymas	23
Techniniai duomenys.....	23
Įkrovimo trukmė	24
Saugos nurodymai.....	25
Simboliai ir paveikslėliai	25
Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius.....	25
Gręžtuvų naudojimo saugos nurodymai.....	29
Liekamoji Rizika.....	29
Naudojimas	30
Akumulatoriaus įkrovo lygio tikrinimas	30
Akumulatoriaus įkrovimas.....	30
Akumulatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas.....	30
Greičio parinkimas.....	31
Sukimo krypties nustatymas	31
Sukimo momento nustatymas	31
Frikcinės movos įjungimas / išjungimas.....	31
Įrankių keitimas.....	31
Papildomos rankenos surinkimas / išrinkimas.....	32
Įjungimas ir išjungimas	32
Prietaiso susiejimas su „Lidl Home“ programėle	33
Programėlės funkcijos	34
Privatumo politika.....	34
Prietaiso atjungimas ir duomenų pašalinimas iš programėlės	34
Problemos naudojant programėlę? - DUK	35
Valymas ir techninė priežiūra	35
Valymas.....	35
Techninė priežiūra.....	35
Laikymas	35

Utilizavimas/aplinkos apsauga..	35
Atsarginės dalys/Priedai.....	36
Garantija	36
Remonto paslaugos	37
Service-Center.....	38
Importuotojas	38
Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas.....	91
Trimatis vaizdas.....	97

Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.



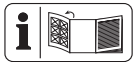
Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Paskirtis

Įrankis skirtas varžtams į medį, metalą ar plastiką įsukti ar išsukti bei nedideliems gręžimo darbams atlikti. Šis įrankis nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. 16 metų neturintys jaunuoliai prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi suaugusiųjų. Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos

ir kilti didelis pavojus naudotojui. Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisė į garantiją. Įrankis yra (Parkside) „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su (Parkside) „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. Akumulatorius galima įkrauti tik (Parkside) „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Bendrasis aprašymas



Pagrindinės sudedamosios dalys pavaizduotos

priekiniame ir galiniame išskleidžiamuosiuose puslapiuose.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

- Akumulatorinis gręžtuvas-suktuvas
- Papildoma rankena
- Lagaminas
- Eksploatavimo instrukcija



Akumulatoriaus ir kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.

Apžvalga

- 1 Griebtuvo anga
- 2 Sparčiojo tvirtinimo griebtuvas
- 3 Sukimo momento nustatymo žiedas
- 4 Frikcinės movos jungiklis
- 5 Greičio jungiklis
- 6 Sukimosi krypties keitiklis
- 7 Rankena

- 8 Antgalių laikiklis
- 9 Metalinis laikiklis
- 10 Minkštasis mygtukas
- 11 Akumulatorius
- 12 Įkrovos lygio indikatorius
- 13 Atlaisvinimo mygtukas
- 14 Šviesos diodų darbinė lemputė
- 15 Išmaniosios programėlės šviesos diodas
- 16 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 17 Kilpa
- 18 Sparnuotasis varžtas
- 19 Ilgiklis
- 20 Rankena
- 21 Papildoma rankena
- 22 Lagaminas
- 23 Kroviklis

Veikimo aprašymas

Akumulatoriniame gręžtuve-suktuve su dvių greičių reduktoriumi galima nustatyti dešininę / kairinę eigą, jis yra su sparčiojo tvirtinimo griebtuvu ir šviesos diodų darbine lempute.

Didžiausią sukimo momentą galima nustatyti iš anksto. Gręžiant, frikcinę movą galima paprastai išjungti jungikliu.

Prireikus įrankį galima susieti su „Lidl Home“ programėle. Valdymo elementų veikimas aprašytas toliau.

Techniniai duomenys

Akumulatorinis gręžtuvas-suktuvas PPBSA 20-Li A1

Nominalioji įtampa U_{max} 20 V ==

Apsisukimų skaičius (n_0)

1-oji greičio jungiklio padėtis... 0-550 min⁻¹

2-oji greičio jungiklio padėtis... 0-2200 min⁻¹

Sukimo momentas maks. 150 Nm


Grąžto griebtuvo plotis \emptyset 1,5-13 mm

Svoris (su papildoma rankena) 2,0 kg

Svoris (su papildoma rankena + išmaniuoju akumuliatoriumi, 4 Ah) 2,6 kg
 Medienoje išgręžiamos skylės didžiausias skersmuo..... 150 mm
 Pliene išgręžiamos skylės didžiausias skersmuo..... 16 mm
 Apsaugos rūšisIPX0
 Naudojamo akumuliatoriaus tipasličio jonų Temperatūra maks. 50 °C
 Įkrovimas -4 – 40 °C
 Naudojimas -20 – 50 °C
 Laikymas..... 0 – 45 °C
 Garso slėgio lygis (L_{pA})
85,1 dB; K_{pA} = 5 dB
 Garso galingumo lygis (L_{WA})
96,1 dB; K_{WA} = 5 dB
 Vibracija (a_h)
 Rankena 2,699 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Papildoma rankena
 1,937 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Naudojant su išmaniaisiais akumuliatoriais („Smart PAPS 204 A1“ / „Smart PAPS 208 A1“
 Darbinis dažnis /
 dažnių juosta..... 2400–2483,5 MHz
 Maks. spinduliuojamoji galia...≤ 20 dBm

Nurodytos vibracijų bendroji ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti.
 Nurodytomis vibracijų bendrąja verte ir spinduliuojamojo triukšmo verte taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

Dėvėkite klausos apsaugos priemonę.

 **Įspėjimas:** Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.

Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

Įkrovimo trukmė

Įrankis yra (Parksid) „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su (Parksid) „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatoriais.
 (Parksid) „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik (Parksid) „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumuliatoriais: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Rekomenduojame šiuos akumuliatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Dėmesio! Naujausių suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu: www.lidl.de/akku

Įkrovimo trukmė (minutės)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Saugos nurodymai

Naudodami prietaisą atkreipkite dėmesį į saugos nurodymus.

Simboliai ir paveikslėliai

Paveikslėliai ant prietaiso



Kad rizika susižeisti būtų mažesnė, perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis.



Išmaniosios programėlės šviesos diodas



Gręžimas
Frikcinė mova išjungta



Sukimas
Frikcinė mova įjungta

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Pavojaus ženklas su informacija, padedančia apsaugoti nuo sužalojimų elektros smūgiu.



Privalomasis ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridamais prie šio elektrinio įrankio.

Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

1) Sauga darbo vietoje:

- a) **Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta.** Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) **Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
- c) **Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kiškiams asmenims.** Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) Elektros sauga:

- a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tiktai kištukiniam lizdui. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais.** Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) **Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, vėryklių ir šaldytuvų.** Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) **Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietu ir drėgmėje.** Į elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.

- d) **Elektrinio įrankio niekada ne- neškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
- e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo.** Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.
- f) **Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga:

- a) **Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.

- c) **Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumulatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.
- e) **Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių.** Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių siurbimo prietaisą su mažinama dulkių keliamo grėsmė.
- h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.
- 4) **Saugus elgesys su elektriniais įrankiais ir jų naudojimas:**
- a) **Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
- c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.

- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su pagalštomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.
- 5) Atsargus elgesys su akumuliatoriniais įrankiais ir atsargus jų naudojimas**
- a) **Įkraukite akumuliatorius tik krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas.** Krovikliui, kuris tinka tam tikros rūšies akumuliatoriams, gresia gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitokiais akumuliatoriais.
- b) **Elektros prietaisus naudokite tik su jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitokius akumuliatorius, išskyla sužalojimo ir gaisro pavojus.
- c) **Nelaikykite arti nenaudojamo akumuliatoriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Užtrumpinti akumuliatoriaus kontaktai gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, kreipkitės papildomai į gydytoją.** Ištekantis akumuliatoriaus
- e) **Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumuliatoriaus.** Apgadintų arba pakeistų akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- f) **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogiumą.
- g) **Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose.** Kraunant neįmanoma arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.
- 6) Techninė priežiūra:**
- a) **Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam personalui, kuris naudoja originalias atsargines dalis.** Taip užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.
- b) **Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių.** Bet kokią akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Gręztuvų naudojimo saugos nurodymai

1) Visų darbų saugos nurodymai

- a) **Naudokite papildomą (-as) rankeną (-as).** Nevaldomu tapęs įrankis gali sužaloti.
- b) **Prieš naudodami elektrinį įrankį gerai atremkite.** Šis elektrinis įrankis sukuria didelį sukimo momentą. Jei naudojamas elektrinis įrankis nėra saugiai atremtas, jis gali tapti nevaldomas ir sužaloti.
- c) **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų suimamųjų paviršių, jei dirbant papildomas darbo įrankis ar varžtai gali užkliudyti paslėptus elektros laidus.** Prisilietus prie laido su įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.

2) Ilgų grąžtų naudojimo saugos nurodymai

- a) **Niekada nedirbkite nustatę didesnę sukimosi greitį, nei grąžto didžiausias leidžiamasis sukimosi greitis.** Jei sukimosi greitis didesnis, prie ruošinio nesiliečiantis ir laisvai besisukantis grąžtas gali greitai sulinkti ir sužaloti.
- b) **Visada pradėkite gręžti nustatę mažesnę sukimosi greitį ir priglaudę grąžtą prie ruošinio.** Jei sukimosi greitis didesnis, prie ruošinio nesiliečiantis ir laisvai besisukantis grąžtas gali greitai sulinkti ir sužaloti.
- c) **Grąžto per stipriai nespauskite, spauskite tik išilgai grąžto.** Grąžtai gali sulinkti ir lūžti arba tapti nevaldomi ir sužaloti.

3) Papildomi saugos nurodymai

- a) **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

Liekamoji Rizika

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) pavojus įsipjauti;
- b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- c) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradėdant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.



Atkreipkite dėmesį į įkrovimui ir tinkamam naudojimui taikomus saugos bei kitus nurodymus, kuriuos rasite savo „Parkside X 20 V Team“ serijos akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir

daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Naudojimas





Išimkite akumuliatorių iš įrankio, kad įrankio netyčia neįjungtumėte. Kyla pavojus susižaloti!



Atkreipkite dėmesį, kad aplinkos temperatūra dirbant turi būti ne aukštesnė kaip 50 °C ir ne žemesnė kaip -20 °C.



Priklausomai nuo to, ar gręšite , ar suksite varžtus , pasirinkite atitinkamą įrankio veikimo režimą. Žr. skyrių „Frikcinės movos įjungimas / išjungimas“.

Akumuliatoriaus įkrovos lygio tikrinimas

Paspauskite akumuliatoriaus (11) minkštąjį mygtuką (10). Akumuliatoriaus (11) įkrovos lygį parodo įsižiebiantys atitinkami įkrovos lygio indikatorius (12) šviesos diodai.

raudona-geltona-žalia

=> akumuliatorius visiškai įkrautas

raudona-geltona => akumuliatorius

maždaug pusiau įkrautas

raudona: => akumuliatorių būtina įkrauti

Akumuliatoriaus įkrovimas



Prieš įkraudami šiltą akumuliatorių, leiskite jam atvėsti.



Akumuliatorių (11) įkraukite, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatorius šviesiodis (LED) (12).

1. Jei reikia, išimkite akumuliatorių (11) iš prietaiso.
2. Įstumkite akumuliatorių (11) į kroviklio įkrovimo lizdą (23).
3. Įjunkite kroviklį (23) į elektros lizdą.
4. Pasibaigus įkrovimo procesui, atskirkite kroviklį (23) nuo tinklo.
5. Ištraukite akumuliatorių (11) iš įkroviklio (23).

Kroviklio LED kontrolinių indikatorių (23) apžvalga:

Šviečia žalias LED indikatorius, nors akumuliatorius neįdėtas:

kroviklis parengtas naudoti.

Šviečia žalias LED indikatorius:

akumuliatorius įkrautas.

Šviečia raudonas LED indikatorius:

akumuliatoriaus įkraunamas.

Raudonas šviesos diodas mirksi:

akumuliatorius perkaito

Raudonas + žalias šviesos diodai mirksi:

akumuliatorius sugedo



Ką rodo išmaniojo kroviklio šviesos diodų indikatoriai, rasite etiketėje ant paties prietaiso.



Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas

Akumuliatoriaus bloko įdėjimas:

1. Sukimosi krypties keitiklį (6) nustatykite per vidurį (blokavimo padėtis).
2. Įrankio apačią stumkite ant akumuliatoriaus bloko (11), kol šis užsifikuos.

Akumuliatoriaus bloko išėmimas:

1. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką (13) ir akumuliatoriaus bloką (11) nuo įrankio nutraukite į priekį.

Greičio parinkimas

Greičio jungiklį (5) pastumkite į **1-qją** arba **2-qją** padėtį, atitinkančias pasirinktą nedidelį arba didelį sukimosi greitį.
 1-oji greičio jungiklio padėtis...0-550 min⁻¹
 2-oji greičio jungiklio padėtis 0-2200 min⁻¹



Greitį galima perjungti tik įrankiu sustojus.

B Sukimo krypties nustatymas

Sukimo krypties keitikliu galite pasirinkti įrankio sukimosi kryptį (į dešinę ir į kairę) bei apsaugoti įrankį nuo netyčinio įsijungimo. Rodyklė ant sukimosi krypties jungiklio rodo darbinę kryptį.

1. Palaukite, kol įrankis sustos.
2. Sukimosi krypties jungiklį (6) pastumkite į norimą padėtį:
Dešininė eiga: gręžti ir varžtams įsukti.
 Sukimosi krypties jungiklį nuspauskite į dešinę, rodykle į priekį.
Kairinė eiga: varžtams išsukti.
 Sukimosi krypties jungiklį nuspauskite į kairę, rodykle atgal.
3. **Apsauga nuo netyčinio įsijungimo:**
 Sukimo krypties keitiklį nustatykite į vidurinę padėtį.



Kad nesugestų pavara, sukimo krypties keitiklį spauskite tik įrankiu sustojus.

Sukimo momento nustatymas

Sukdami sukimo momento nustatymo žiedą (3) galite iš anksto nustatyti didžiausią sukimo momentą. Yra 25 sukimo momento padėtys.

1. Sukdami sukimo momento nustatymo žiedą (3) nustatykite norimą sukimo momentą:
 padėtis 1 → mažiausias sukimo momentas.
 padėtis 25 → didžiausias sukimo momentas.
2. Pradėkite dirbti nustatę mažesnę sukimo momentą ir prireikus ją didinkite.



Sukimo momento nustatymo žiedą galima sukti tik įrankiu sustojus.




Pasiekus iš anksto nustatytą sukimo momento ribą, aiškiai girdimas tarškėjimas. Šį garsą skleidžia frikcinė mova.


Frikcinės movos įjungimas / išjungimas

Frikcinę movą galima įjungti / išjungti tik įrankiu sustojus.

Norėdami **sukti varžtus**, frikcinę movą įjunkite.

- Frikcinės movos jungiklį (4) nustatykite taip, kad **varžtų sukimo simbolis**  užimtų didžiąją langelio dalį.

Norėdami **gręžti**, frikcinę movą išjunkite.

- Frikcinės movos jungiklį (4) nustatykite taip, kad **gręžimo simbolis**  užimtų didžiąją langelio dalį.



Įrankių keitimas

1. Sparčiojo tvirtinimo griebtuvą (2) sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol grąžto griebtuvo anga (1) bus pakankamo dydžio įrankiui įdėti.
2. Kuo giliau įstumkite įrankį į sparciojo tvirtinimo griebtuvą (2).

- Sparčiojo tvirtinimo griebtuvą sukite pagal laikrodžio rodyklę ir įtvirtinkite įrankį.
- Kai įrankį norite išimti, atsukite sparciojo tvirtinimo griebtuvą (2) ir ištraukite įrankį.

i Rankenos (7) gale, apačioje, viduryje yra magnetinis antgalių laikiklis (8), prie kurio galite pritvirtinti esamu metu nereikalingą antgalį.

D Papildomos rankenos surinkimas / išrinkimas

! Įrankį naudokite tik surinkę papildomą rankeną (21).

Papildomos rankenos surinkimas



- Papildomos rankenos (21) rankeną (20) sukite prieš laikrodžio rodyklę.
- Rankeną (20) spauskite link ilgiklio (19) ir laikykite šioje padėtyje. Taip praplatusite kilpą (17).
- Papildomos rankenos (21) kilpą (17) užmaukite ant griebtuvo (2).
- Atleiskite nuspaustą rankeną (20). Įsitikinkite (jei reikia, lengvai pasukdami), kad papildoma rankena (21) įsitvirtino įrankio korpuso fiksatoriuose.
- Papildomos rankenos (21) rankeną (20) prisukite pagal laikrodžio rodyklę.

Papildomos rankenos išrinkimas

- Papildomos rankenos (21) rankeną (20) sukite prieš laikrodžio rodyklę.
- Rankeną (20) spauskite link ilgiklio (19) ir laikykite šioje padėtyje.
- Papildomą rankeną (21) nuimkite nuo įrankio, papildomos rankenos (21) kilpą (17) nutraukdami nuo griebtuvo (2).

i Sparnuotuoju varžtu (18) galite pritvirtinti gilio ribotuvą (išigyjamas pasirinktinai, žr. skyrių „Atsarginės dalys / priedai“).

Įjungimas ir išjungimas

jungimo / išjungimo jungikliu (16) galite tolydžiai reguliuoti sukimosi greitį. Kuo stipriau spausite įjungimo / išjungimo jungiklį, tuo sukimosi greitis bus didesnis. Greičio jungikliu (5) pasirenkamas sukimosi greitis, žr. skyrių „Greičio pasirinkimas“. Frikcinės movos jungiklis (4) pasirinkite darbo režimą „Grežimas“  arba „Varžtų sukimas“ , žr. skyrių „Frikcinės movos įjungimas / išjungimas“. Rekomenduojame sukimo režimu dirbti 1 greičiu.

- Įrankį įjungsite paspaudę įjungimo / išjungimo jungiklį (16). Šviesos diodų darbinė lemputė (14) šviečia naudojant įrankį ir dar apie 10 sekundžių atleidus įjungimo / išjungimo jungiklį (16).

i Šviesos diodų darbinės lemputės (14) švietimo trukmę galima nustatyti „Lidl Home“ programėle, žr. skyrių „Prietaiso susiejimas su „Lidl Home“ programėle > Programėlės funkcijos“.

- Įrankį išjungsite atleisdami įjungimo / išjungimo jungiklį (16). Sukimosi krypties keitiklį (6) nustatę per vidurį neleiskite įrankiui įsijungti.

i Kai dirbdami darote pertraukas, įrankį pritaisytu metaliniu laikikliu (9) galite pakabinti ant diržo. Įsitikinkite, kad įrankis išjungtas ir apsaugotas nuo netyčinio įjungimo. Metalinis laikiklis taip pat tinka buteliams su karūniniais kamščiais atidaryti.

Prietaiso susiejimas su „Lidl Home“ programėle




Prietaisą su „Lidl Home“ programėle galima susieti tik tada, jei jį naudojate su „Smart Performance“ akumulatoriumi.



Atnaujinus programinę aparatinę įrangą, programėlės funkcionalumas gali pasikeisti.


1. Prietaiso apačią stumkite ant „**Smart Performance**“ akumulatoriaus, kol užsifiksuos. Trumpai spustelėkite įjungimo / išjungimo jungiklį (16).



Išmaniosios programėlės šviesos diodas  (15) šalia šviesos diodų darbinės lemputės (14) ima šviesti.


2. Aktyvinkite „Bluetooth®“ savo išmaniajame telefone.
3. Atverkite „Lidl Home“ programėlę. Nuo šio momento prietaisą galite susieti **1**, **2**, **3** ir **4** būdais.



1 Jei tai pirmasis prietaisas, kurį norite susieti su programėle:

4. Kortelėje  „**Namai**“ pasirinkite parinktį „**Pridėti prietaisą**“. Programėlė aplinkoje ieško esamų prietaisų ir parodo, ar tokių prietaisų rado.





Jei taip nėra, toliau skaitykite **3** būdo aprašymą.

5. Pasirinkite „**Eiti į pridėjimą**“ ir jums bus pateiktas visų esamų prietaisų sąrašas.
6. Pasirinkite išmanųjį akumulatorių (su kuriuo naudojate prietaisą), jį pažymėdami varnele . Tuo pačiu metu rinkitės tik vieną prietaisą. Jei yra varnelių prie kitų prietaisų, panaikinkite jas spustelėdami varnele.

7. Dabar spustelėkite , kurio spalva tokią pati, kaip uždėtos varnelės.
8. Sėkmingą susiejimą patvirtinkite paspausdami „**Atlikta**“. Dabar prietaisas yra kortelėje  „**Namai**“ ir jį galima pasirinkti.

2 Jei jau turite kitų su programėle susietų prietaisų:

4. Kortelėje  „**Namai**“ pasirinkite  viršuje dešinėje. Programėlė aplinkoje ieško esamų prietaisų ir parodo, ar tokių prietaisų rado.






Jei taip nėra, toliau skaitykite **3** būdo aprašymą.

5. Toliau atlikite veiksmus, aprašytus **1** būde nuo 5 punkto.


3 Jei esamų prietaisų sąrašas automatiškai nepasiūlomas:

Jei išmanusis akumulatorius (su kuriuo naudojate prietaisą) automatiškai nepasiūlomas, atlikite toliau aprašytus veiksmus:


4. Kortelėje  „**Namai**“ pasirinkite  viršuje dešinėje.
5. Juostoje kairėje pasirinkite „**Kiti**“.
6. Pasirinkite „**Kiti-2**“.
7. Patvirtinkite, kad indikatorius imtų greitai mirksėti. Dabar programėlė ieško esamų prietaisų ir siūlo juos jums.
8. Norėdami pridėti prie programėlės, pasirinkite norimą prietaisą paspausdami .
9. Pirmiausia patvirtinkite paspausdami „**toliau**“, o paskui – „**atlikta**“.

4 Jei išmanųjį akumulatorių jau esate susiję su programėle:

4. Pasirinkite kortelę  „**Namai**“.

5. Pasirinkite išmanųjį akumuliatorių (su kuriuo naudojate prietaisą). Simbolis  parodo, kad išmanusis akumuliatorius susietas su „Performance“ prietaisu.

Programėlės funkcijos



Pasirinkite išmanųjį akumuliatorių  (su kuriuo naudojate prietaisą). Jūs pateksite į prietaiso apžvalgos puslapį, kuriame matysite toliau pateiktą informaciją ir nustatymo galimybes:

- įrankio prietaiso ID leidžia tiksliai identifikuoti įrankį
- nurodytas įrankio modelis ir gamybos partija skliausteliuose
- dabartinės elektros energijos sąnaudos amperais
- rodomas dabartinis sukimosi greitis RPM (apsisukimai per minutę)/min⁻¹
- rodoma dabartinė padėtis, kurią galima pakeisti užuot spaudus greičio jungiklį (5)
- atatranksos kontrolės jungikliu galima įjungti ir išjungti atatranksos kontrolės funkciją
- galima pasirinkti prietaiso darbo režimą: galingas, profesionalus ir ECO
- lemputės jungikliu galima įjungti ir išjungti darbinę lemputę
- šviesos diodo ryškumo reguliatoriumi galima reguliuoti darbinės lemputės ryškumą – tai daroma juostą pastumiant nuo 1 % iki 100 %
- šviesos diodo išjungimo delsos funkcija nustatoma, kiek laiko švies darbinė lemputė atleidus įjungimo / išjungimo jungiklį
- galima pasižiūrėti prietaiso veikimo trukmę
- galima pasižiūrėti prietaiso perkaitimo dažnumo informaciją
- galima pasižiūrėti prietaiso užsiblokavimo dažnumo informaciją

- galima pasižiūrėti įrankio viršsrovio laikų dažnumo informaciją
- raudonas taškas prie aparatinės programinės įrangos versijos parodo, kad yra naujinsys. Pasirinkus programinės aparatinės įrangos versiją, galima atlikti naujinimą.
- gamyklinė nuostata vėl atkuriamas gamyklinis nustatymas. Visi įrašyti duomenys pašalinami.



Norėdami patekti į išmaniojo akumuliatoriaus apžvalgos puslapį, braukite iš kairės į dešinę. Čia galite

Privatumo politika


Visą privatumo politikos informaciją rasite kortelės  „Aš“ laukelyje  „Privatumo politika“.


Prietaiso atjungimas ir duomenų pašalinimas iš programėlės

Išmaniojo akumuliatoriaus / kroviklio atjungimas ir duomenų pašalinimas:

1. Kortelėje  „Namai“ pasirinkite prietaisą, kurį ir kurio duomenis norite pašalinti.
 2. Pasirinkite  piktogramą viršuje dešinėje.
 3. Pasirinkite „Pašalinti prietaisą“.
 4. Norėdami pašalinti duomenis, pasirinkite „Atjungti ir pašalinti duomenis“.
- Jei norite tik atjungti prietaisą nepašalinami duomenų, pasirinkite „Atjungti“.


„Performance“ prietaiso, susieto išmaniuoju akumuliatoriumi, atjungimas ir duomenų pašalinimas:

1. Pasirinkite kortelę  „Namai“.
2. Pasirinkite išmanųjį akumuliatorių, su kuriuo naudojate „Performance“ prietaisą.

Simbolis  parodo, kad išmanusis akumuliatorius susietas su „Performance“ prietaisu.

3. Nuostatose visiškai apačioje pasirinkite **Gamyklinė nuostata**. Vėl atkuriamas gamyklinis nustatymas. Visi įrašyti duomenys pašalinami.

Problemos naudojant programėlę? - DUK

1. Prietaisų sąraše pasirinkite akumuliatorių, dėl kurio kyla klausimų.
2. Pasirinkite  piktogramą viršuje dešinėje.
3. Pasirinkite parinktį „DUK“ (Dažniausiai užduodami klausimai).

Valymas ir techninė priežiūra



Remonto ir techninės priežiūros darbus, neaprašytus šioje instrukcijoje, paveskite atlikti mūsų techninės priežiūros centrui. Naudokite tik originalias dalis.



Išjunkite prietaisą ir prieš visus darbus išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

Reguliariai atlikite toliau nurodytus valymo ir techninės priežiūros darbus. Taip užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas.

Valymas



Nepurkškite ant prietaiso vandens ir nebandykite jo pazardinti į vandenį. Kyla pavojus, kad ištiks elektros šokas.

- Prietaiso ventiliacinės angos, variklio korpusas ir rankenos turi būti švarios. Tam

naudokite drėgną šepetą arba šepetį. Reguliariai atlikite toliau nurodytus techninės priežiūros ir valymo darbus. Atliekant šiuos darbus užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas.

Techninė priežiūra

Įrankiui techninės priežiūros nereikia.

Laikymas

- Prietaisą laikykite peilio apsaugoje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Akumuliatorių ir įrankį laikykite 0–45 °C temperatūroje. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas kraštutinio šalčio arba karščio, kad nesumažėtų jo galia.
- Įrankį laikykite kartu tiekiamame lagamine (22).

Utilizavimas/aplinkos apsauga

Prieš pašalindami įrankį, išimkite iš jo akumuliatorių!

Įrankį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai. Akumuliatoriaus šalinimo nurodymus rasite atskiroje savo akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje.



Kroviklių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Prietaisą utilizuokite pagal vietoje galiojančius potvarkius. Prietaisą nuvežkite į naudotų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jis bus perduotas aplinką tausojančiai atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės vietos atliekų išvežimo įmonėje arba mūsų techninės priežiūros centre.

- Jei mums atsiųsitate savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.



Akumuliatoriaus neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Akumuliatorius išmeskite vadovaudamiesi vietos taisyklėmis. Sugedę arba nebetinkamai naudoti akumuliatoriai pagal direktyvą 2006/66/EB turi būti perdirbami. Akumuliatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai. Informacijos apie tai gali suteikti vietos atliekų tvarkymo įmonė arba mūsų klientų aptarnavimo tarnyba. Išmeskite išsikrovusius akumuliatorius. Kad neįvyktų trumpasis jungimas, polius rekomenduojame apklijuoti lipniąja juosta. Neardykite akumuliatoriaus.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzlytools.shop

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą. Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center„ (žr. 38 puslapį).

Sparčiojo tvirtinimo griebtuvus... 91105376
Papildoma rankena 91110031
Gylio ribotuvus 91110029

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų, Šiam įrankiui suteikiama 5 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.

Jei per penkerius metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti penkerių metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkiny išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

Garantijos taikymo apimtis

Prietaisai gaminami laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinami prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso dalims, kurios naudojamos įprastai nusidėvi, todėl jas galima laikyti dylančiomis dalimis (pvz., Sparčiojo tvirtinimo griebtuvas) arba pažeistoms lūžtančioms dalims (pvz., jungikliui).

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiais, apie kurių įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.

Prietaisai skirti naudoti tik privačioms, o pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 411076_2201), kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia telefonu arba e.laišku susisieki su toliau išvardytais techninės priežiūros

centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.

- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defekciniu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniais ar kitiems specialios paskirties kroviniais skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakotę.

Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą.

Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą.

Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniais ar kitiems specialios paskirties kroviniais skirtais būdais, nepriimami.

Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.



Service-Center



Paslaugos Lietuva

Tel.: 880033144

e-mail: grizzly@lidl.lt

IAN 411076_2201

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Vokietija

www.grizzlytools.de

Saturs

Ievads.....	39
Noteikumiem atbilstoša izmantošana	39
Vispārīgs apraksts	40
Piegādes komplekts	40
Pārskats	40
Darbības principa apraksts	40
Tehniskie dati.....	41
Uzlādes ilgums	41
Drošības norādījumi.....	42
Simboli un apzīmējumi	42
Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem.....	42
Drošības norādījumi attiecībā uz urbīmašīnām	46
Atlikušie riski	46
Lietošana	47
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	47
Akumulatora uzlāde	47
Akumulatoru bloka ievietošana ierīcē / izņemšana no tās	48
Ātruma izvēle	48
Rotācijas virziena iestatīšana	48
Griezies momenta regulēšana	48
Berzes sajūga ieslēgšana un izslēgšana.....	48
Darbarīka maiņa	49
Papildroktura montāža/demontāža ..	49
Ieslēgšana un izslēgšana	49
Savienot ierīci ar lietotni	
Lidl Home	50
Lietotnes funkcijas	51
Konfidencialitātes politika	51
Ierīces atvienošana un datu dzēšana no lietotnes.....	52
Problēmas ar lietotni? - FAQ	52
Tīrīšana un tehniskā apkope	52
Tīrīšana	52
Apkope	52
Uzglabāšana	52

Utilizācija / apkārtējās vides aizsardzība	52
Rezerves daļas / piederumi	53
Garantija	53
Remonta serviss.....	55
Servisa centrs	55
Importētājs	55
Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums	92
Klaidskats.....	97

Ievads



Apsveicam Jūs ar jaunas ierīces iegādi! Jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi tiek nodrošināta Jūsu ierīces darbība.

Lietošanas instrukciju ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, izmantošanu un utilizāciju. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visiem apkalpošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit aprakstīto un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, izsniedziet tai visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Ierīce ir paredzēta skrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai, kā arī urbšanai kokā, metālā vai plastmasā.

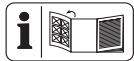
Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā pamācībā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt ierīces bojājumus un radīt

būtisku apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai.

Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstošas izmantošanas vai nepareizas lietošanas. Šī iekārta nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Komerciālas izmantošanas gadījumā garantija tiek anulēta.

Ierīce ir (Parkside) X 20 V TEAM sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar (Parkside) X 20 V TEAM sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar (Parkside) X 20 V TEAM sērijas akumulatoriem.

Vispārīgs apraksts



Svarīgāko funkcionālo daļu attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

Piegādes komplekts

Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet, vai netrūkst nevienas detaļas. Lūdzam pareizi utilizēt iepakojumu.

- Ar akumulatoru darbinama urbjašīna-skrūvgriezis
- Papildrokturis
- Uzglabāšanas koferis
- Lietošanas instrukcija



Akumulators un uzlādes ierīce piegādes komplektācijā nav iekļauti.

Pārskats

- 1 Urbjpatronas atvere
- 2 Ātrās iespīlēšanas urbjpatrona
- 3 Griezes momenta regulēšanas gredzens
- 4 Berzes sajūga izvēles slēdzis
- 5 Ātruma izvēles slēdzis
- 6 Rotācijas virziena slēdzis
- 7 Rokturis
- 8 Uzgaļu turētājs
- 9 Metāla aptvere
- 10 Sensoraustiņš
- 11 Akumulators
- 12 Uzlādes līmeņa indikators
- 13 Atbloķēšanas poga
- 14 LED darba apgaismojums
- 15 Viedās lietošanas LED
- 16 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 17 Cilpa
- 18 Spārnskrūve
- 19 Pagarinājums
- 20 Rokturis
- 21 Papildrokturis
- 22 Koferis
- 23 Uzlādes ierīce

Darbības principa apraksts

Akumulatora urbjašīnai-skrūvgriezim ar divu ātrumu reduktoru ir rotācijas virziens pa labi/pa kreisi, ātrās iespīlēšanas urbjpatrona un LED darba apgaismojums. Maksimālo griezes momentu var iepriekš iestatīt. Urbšanas gadījumā berzes sajūgu var vienkārši izslēgt ar slēdzi.

Vajadzības gadījumā ierīci var savienot ar lietotni Lidl Home. Vadības elementu funkcijas ir izklāstītas turpmākajā aprakstā.

Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbinama

urbjmašina-skruvgriezis.....

.....PPBSA 20-Li A1

Motora spriegums U..... 20 V==

Apgriezienu skaits tukšgaitā n_0

1. ātrums.....0-550 min⁻¹

2. ātrums.....0-2200 min⁻¹

Maks. griezes moments..... 150 Nm

Urbjpatronas iespīlēšanas

platums Ø..... 1,5-13 mm

Svars (ar papildrokturis)..... 2,0 kg

Svars (ar papildrokturis

+ viedo akumulatoru, 4 Ah)..... 2,6 kg

Urbšanas diametrs kokam ..maks. 150 mm

Urbšanas diametrs tēraudam maks. 16 mm

Aizsardzības veids.....IPX0

Izmantojamais akumulatora tips ..litija jonu

Temperatūra..... maks. 50 °C

Uzlādes process.....4 - 40 °C

Darbība.....-20 - 50 °C

Uzglabāšana.....0 - 45 °C

Skaņas spiediena līmenis

(L_{pA})..... 85,1 dB, K_{pA} = 5 dB

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})

..... 96,1 dB; K_{WA} = 5 dB

Vibrācija (a_h)

Rokturis..... 2,699 m/s²; K= 1,5 m/s²

Papildrokturis.... 1,937 m/s²; K= 1,5 m/s²

ja izmanto ar viedajiem akumulatoriem

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1).

Darba frekvence/Frekvenču diapazons ...

..... 2400 - 2483,5 MHz

Maks. raidīšanas jauda.....≤ 20 dBm

Norādītā vibrāciju kopējā vērtība un

trokšņu emisijas vērtība ir mērītas atbilstoši

standartizētam pārbaudes procesam un tās

var izmantot elektroinstrumenta salīdzinā-

šanai ar citu instrumentu.

Norādīto vibrāciju kopējo vērtību un trokšņu

emisijas vērtību var izmantot arī provizoris-

kai slodzes aprēķināšanai.

Lietojiet dzirdes aizsargus!



Brīdinājums! Vibrāciju emisija un

trokšņu emisija elektriskā instrumen-
ta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties
no norādītajām vērtībām atkarībā no tā,
kāda veidā elektroinstruments tiek lietots,
īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek
apstrādāts.

Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka
drošības pasākumi, kas balstās uz
vibrāciju radītās slodzes novērtējumu fak-
tisko lietošanas apstākļu laikā (šai sakarā
jāņem vērā visi ekspluatācijas cikla aspek-
ti, piemēram, laiks, kad elektroinstruments
ir izslēgts un kad tas ir ieslēgts, bet darbo-
jas bez slodzes).

Uzlādes ilgums

Ierīce ir (Parkside) X 20 V TEAM sērijas
sastāvdaļa, un to var darbināt ar (Parkside)
X 20 V TEAM sērijas akumulatoriem.
(Parkside) X 20 V TEAM sērijas akumulato-
ru uzlādi drīkst veikt tikai ar (Parkside)
X 20 V TEAM sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar
šādiem akumulatoriem: PAP 20 B1,
PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikta ar
šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 A3,
PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3,
PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Uzmanību! Aktuālais saraksts attiecībā uz
akumulatoru saderību ir pieejams vietnē:
www.lidl.de/akku

Uzlādes ilgums (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Drošības norādījumi

Lietojot mašīnu, jāievēro drošības norādījumi.

Simboli un apzīmējumi

Simboli uz ierīces:



Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Viedās lietošanas LED



Urbšana

Berzes sajūgs izslēgts



Skrūvēšana

Berzes sajūgs ieslēgts

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli:



Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus vai nepieļaut inventāra bojājumus.



Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus no elektriskās strāvas trieciena.



Ieteikuma simbols (atšķirībā no izsaukuma zīmes ieteikums ir paskaidrots) ar norādēm, kā izvairīties no bojājumiem.



Norādes simbols ar informāciju, kā labāk rīkoties ar ierīci.

Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS! IZLASIET VI-SAS DROŠĪBAS NORĀDES UN INSTRUKCIJAS.

Neievērojot drošības norādes un instrukcijas, var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagas traumas.

Saglabājiēt visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādēs lietotais jēdziens „elektroinstrumenti” apzīmē elektroinstrumentus, kas saņem strāvu no tīkla (ar tīkla kabeli) vai no akumulatora (bez tīkla kabeļa).

1) DARBAVIETAS DROŠĪBA

- a) Uzturiet savu darbavietu tīru, nodrošinot tai arī labu apgaismojumu. Nekārtība vai slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.
- b) Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir degoši šķidrums, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- c) Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvoties bērniem un citiem cilvēkiem. Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- a) Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nekādā veidā nedrīkst pārveidot. Nelietojiet spraudņu adapterus kopā ar elektroinstrumentiem, kam ir aizsargzemējums. Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmu, pavadiem un ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un slapjuma. Elektroierīcē iekļuvušais ūdens palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai pārvietotu vai pakarinātu elektroinstrumentu vai arī, lai atvienotu spraudni no kon-

taktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļām, asām šķautnēm vai kustīgām ierīces detaļām. Bojāti vai samudzīnāti kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

- e) Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kas ir piemēroti arī āra apstākļiem. Izmantojot āra apstākļiem piemērotu pagarinātāja kabeli, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargierīci. Noplūdstrāvas aizsargierīce samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3) CILVĒKU DROŠĪBA

- a) Uzmanieties un sekojiet līdzi savām darbībām, strādājiet saprātīgi ar elektroinstrumentu. Nestrādājiet ar elektroinstrumentu, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus. Mirkļis neuzmanības darbā ar elektroinstrumentu var beigties ar nopietnām traumām.
- b) Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Atbilstoši elektroinstrumenta veidam un izmantojumam valkājot individuālos aizsardzības līdzekļus - putekļu respiratoru, neslīdošus drošības apavus, aizsargķiveri vai austiņas, tiek samazināts traumu risks.
- c) Nepieļaujiet nejausū iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu pie elektrotīkla un/vai akumu-

ar asām asmeņu malām iesprūst retāk un ir vieglāk vadāmi.

- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darba instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Papildus ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.**

Elektroinstrumentu izmantošana citiem nolūkiem, kas atšķiras no paredzētā pielietojuma, var radīt bīstamas situācijas.

- h) Rokturiem un rokturu virsmām vienmēr jābūt sausām, bez eļļas vai smērvielām.** Slidīgi rokturi un rokturu virsmas neļauj droši un pareizi lietot un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

5) Akumulatora instrumenta lietošana un kopšana

- a) Lādējiet akumulatorus tikai ar uzlādes ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs.** Ja lādētājs ir paredzēts noteikta veida akumulatoriem, tā izmantošana citu akumulatoru lādēšanai var radīt ugunsbīstamību.
- b) Elektroierīču darbināšanai izmantojiet tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumu risku un ugunsbīstamību.
- c) Neizmanto akumulatoru glabājiet atstātus no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglēm, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var veicināt kontaktu pārvienojumu.** Īsslēgums starp akumulatoru kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) Nepareizas lietošanas rezultātā no akumulatora var izteciēt šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares**

gadījumā nomazgājiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus meklējiet ārsta palīdzību. No akumulatora izteciējais šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

- e) Neizmantojiet bojātu akumulatoru vai akumulatoru, kurā ir veikti pārveidojumi.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru darbība var būt neparedzama un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai miesas bojājumus.

- f) Nepakļaujiet akumulatoru uguns liesmu vai augstas temperatūras iedarbībai.**

Uguns liesmas vai temperatūra, kas ir augstāka par 130 °C, var izraisīt eksploziju.

- g) Sekojiet visām lādēšanas norādēm un nekad nelādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmo instrumentu, pārsniedzot lietošanas instrukcijā norādīto temperatūras amplitūdu.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana, pārsniedzot pieļaujamo temperatūras amplitūdu, var sabojāt akumulatoru un paaugstināt ugunsbīstamību.

6) SERVISS

- a) Sava elektriskā darbarīka remontu uzticiet vienīgi kvalificētam specializētajam personālam, kurš remontam izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek nodrošināta ierīces drošuma saglabāšana.
- b) Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Jebkādas akumulatoru apkopes darbības drīkst veikt tikai ražotājs

vai ražotāja pilnvaroti klientu apkalpošanas centru speciālisti.

Drošības norādījumi attiecībā uz urbja mašīnām

1) Drošības norādījumi attiecībā uz visu darbu izpildi

a) Izmantojiet papildrokturi/-us.

Zaudējot kontroli pār instrumentu, iespējamas traumas.

b) Pirms lietošanas elektroinstrumentu labi atbalstiet. Šis elektroinstrumentu sasniedz lielu griezes momentu. Ja darbināšanas laikā elektroinstrumentu netiek droši atbalstīts, var tikt zaudēta kontrole un gūti ievainojumi.

c) Ja, strādājot ar elektroinstrumentu, pastāv risks, ka ievietojamais darbarīks vai skrūves var trāpīt slēptiem strāvas vadiem, satveriet un turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām rokturu virsmām. Instrumentam saskaroties ar spriegumaktīvu vadu, spriegums var tikt pārvadīts uz ierīces metāla detaļām un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

2) Drošības norādījumi garu urbju izmantošanai

a) Nekādā gadījumā nestrādājiet ar apgriezīgu skaitu, kas ir lielāks par urbja maksimāli pieļaujamo apgriezīgu skaitu. Strādājot ar lielāku apgriezīgu skaitu, urbis var nedaudz deformēties, ja tas var brīvi griezties bez saskares ar sagatavi, šādi radot traumu gūšanas risku.

b) Vienmēr sāciet urbšanu ar mazāku apgriezīgu skaitu tā,

lai urbim būtu saskare ar detaļu.

Strādājot ar lielāku apgriezīgu skaitu, urbis var nedaudz deformēties, ja tas var brīvi griezties bez saskares ar sagatavi, šādi radot traumu gūšanas risku.

c) Neizdariet uz urbi pārāk lielu spiedienu un spiediet tikai garenvirzienā attiecībā pret urbi.

Urbji var izliekties un tāpēc salūzt, vai arī pastāv risks zaudēt kontroli pār to, šādi radot traumu risku.

3) Papildu drošības norādījumi

a) Neizmantojiet piederumus, kurus nav rekomendējis PARKSIDE.

Tas var izraisīt strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

Atlikušie riski


Tomēr arī tad, ja jūs šo elektrisko darbarīku lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Saistībā ar šī elektriskā darbarīka konstrukciju un izpildījumu var rasties šādi apdraudējumi:

- a) dzirdes bojājumi, ja netiek lietota piemērots ausu aizsargs;
- b) kaitējumi veselībai, kas rodas no roku un plaukstu kustināšanas, kad ierīci lieto ilgāku laika periodu, vai vada/apkopj neatbilstoši norādījumiem;
- c) acu bojājumi, ja netiek lietots piemērots acu aizsargs.




Brīdinājums! Darbības laikā šis elektriskais darbarīks rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, mēs iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas




konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

 **Nemiet vērā drošības norādījumus un norādes attiecībā uz uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas jūsu Parkside X 20 V Team sērijas akumulatora un lādētāja lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodamā šajā atsevišķajā lietošanas pamācībā.**

Lietošana

 **Izņemiet no ierīces akumulatoru, lai nepieļautu nejaušu ierīces iedarbināšanu. Pastāv traumu gūšanas risks!**

 **Raugieties, lai apkārtējās vides temperatūra darba laikā nepārsniegtu 50 °C un nebūtu zemāka par -20 °C.**

 Atkarībā no tā, vai vēlaties urbt  vai skrūvēt , izvēlieties uz ierīces atbilstošo darbības režīmu. Skatīt nodaļu «Berzes sajūga ieslēgšana/izslēgšana».

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

Nospiediet sensoraustiņu (10) uz akumulatora (11). Akumulatora (11) uzlādes līmeni norāda uzlādes līmeņa indikators (12) attiecīgo LED indikatoru iedegšanās.

sarkana-dzeltena-zaļa =>

akumulators ir pilnībā uzlādēts


sarkana-dzeltena =>


akumulatora uzlādes līmenis atbilst

apmēram pusei no pilna uzlādes līmeņa

sarkana => akumulators ir jāuzlādē

Akumulatora uzlāde

 Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.

 Veiciet akumulatora (11) uzlādi tad, kad deg tikai uzlādes līmeņa indikatora (12) sarkanā LED lampiņa.

1. Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru (11) no ierīces.
2. Iebīdīet akumulatoru (11) uzlādes ierīces (23) lādēšanas padziņinājumā.
3. Savienojiet uzlādes ierīci (23) ar kontaktligzdu.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes ierīci (23) no tīkla.
5. Izvelciet akumulatoru (11) no uzlādes ierīces (23).

Uzlādes ierīces (23) LED kontrollampiņu pārskats:


Bez ievietota akumulatora deg zaļā LED lampiņa: uzlādes ierīce ir gatava darbam.

Deg zaļā LED lampiņa: akumulators ir uzlādēts.

Deg sarkanā LED lampiņa: notiek akumulatora uzlāde.

Mirgo sarkanā LED lampiņa: akumulators ir pārkarsis

Mirgo sarkanā un zaļā LED lampiņa: akumulators ir bojāts

 Lai saņemtu informāciju par viedā lādētāja LED indikatoru, lūdzu, skatiet uz etiķetes uz pašas ierīces.

A Akumulatoru bloka ievietošana ierīcē / izņemšana no tās

Akumulatoru bloka ievietošana:

1. Pārslēdziet rotācijas virziena slēdzi (6) vidus pozīcijā (bloķētājs).
2. Bīdiēt ierīces pamatni uz akumulatora bloka (11), līdz tā nofiksējas.

Akumulatoru bloka izņemšana:

1. Nospiediet atbloķēšanas pogu (13) un virzienā uz priekšu nobīdiēt akumulatora bloku (11) no ierīces.

Ātruma izvēle

Ātruma izvēles slēdzi (5), atkarībā no maza vai liela apgriezīnu skaita priekšizvēles, pārbīdiēt pozīcijā **1** vai **2**.

1. ātrums... 0-550 min⁻¹
2. ātrums. 0-2200 min⁻¹



Ātrumu drīkst pārslēgt tikai tad, kad ierīce netiek darbināta.

B Rotācijas virziena iestatīšana

Ar rotācijas virziena slēdzi jūs varat izvēlēties ierīces rotācijas virzienu (rotācija uz labo vai kreiso pusi) un nodrošināt ierīci pret nejaušu ieslēgšanu.

Bultiņa uz rotācijas virziena slēdža norāda instrumenta darba virzienu.

1. Pagaidiet, līdz ierīce ir pilnībā apstājusies.
2. Pārbīdiēt rotācijas virziena slēdzi (6) vēlamajā pozīcijā:

Rotācija uz labo pusi: urbšanai un skrūvju ieskrūvēšanai. Rotācijas virziena slēdzi ar bultiņu uz priekšu spiediet pa labi.

Rotācija uz kreiso pusi: lai izskrūvētu skrūves. Rotācijas virziena slēdzi, ar

bultiņu vērstu atpakaļvirzienā, spiediet pa kreisi.

3. **Ieslēgšanas bloķētājs:** Nostatiet rotācijas virziena slēdzi vidus pozīcijā.



Rotācijas virziena slēdzi drīkst aktivizēt tikai tad, kad ierīce netiek darbināta.

Griezes momenta regulēšana

Griežot griezes momenta regulēšanas gredzenu (3), jūs varat iepriekš iestatīt maksimālo griezes momentu. Ir pieejamas 25 griezes momenta pakāpes.

1. Griežot griezes momenta regulēšanas gredzenu (3), iestatiet vēlamo griezes momentu:
 1. Pakāpe 1 → mazākais griezes moments.
 - Pakāpe 25 → lielākais griezes moments.
2. Sāciet ar mazāko griezes momenta pakāpi, pēc tam to pēc vajadzības palielinot.



Griezes momenta regulēšanas gredzenu drīkst aktivizēt tikai tad, kad ierīce netiek darbināta.




Par iepriekš iestatītās griezes momenta robežas sasniegšanu liecina skaidri sadzirdami berzēšanās trokšņi.

Šo troksni izraisa slīdes sajūgs.

Berzes sajūga ieslēgšana un izslēgšana

Berzes sajūgu drīkst ieslēgt un izslēgt tikai tad, kad instruments netiek darbināts.

Skrūvēšanai ieslēdziet berzes sajūgu.

- Iestatiet berzes sajūga izvēles slēdzi (4) tā, lai **skrūves simbols**  aizņemtu lielāko daļu skata loga.

Urbšanai ieslēdziet berzes sajūgu.

- Iestatiet berzes sajūga izvēles slēdzi (4) tā, lai **urbja simbols**  aizņemtu lielāko daļu skata loga.

C Darbarīka maiņa

1. Grieziet ātrās iespīlēšanas urbĵpatronu (2) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz urbĵpatronas atvere (1) ir pietiekami liela, lai uzņemtu darbarīku.
2. Iebīdĳiet darbarīku, cik tālu iespējams, ātrās iespīlēšanas urbĵpatronā (2).
3. Griezĳiet ātrās iespīlēšanas urbĵpatronu pulksteņrādĳtāju kustības virzienā, lai urbĵpatronu stingri iespīlētu.
4. Lai darbarīku atkal ĳzņemtu, atskrūvēĳiet ātrās iespīlēšanas urbĵpatronu (2) un ĳzņemĳiet darbarīku.



Aizmugurē, apakšā, roktura (7) centrā ir magnētisks uzgaļu turētāĳs (8), pie kura var piestiprināt kādu no uzgaļiem, kas jums pašlaik nav nepieciešams.

D Papildroktura montāĳa/demontāĳa



Lietojĳiet ĳerĳci tikai ar uzstādĳtu papildrokturi (21).

Papildroktura montāĳa

1. Pagrieĳiet papildroktura (21) rokturi (20) pretēji pulksteņrādĳtāju kustības virzienam.
2. Nospĳiedĳiet rokturi (20) uz pagarināĳjuma (19) pusi un turĳiet šo

pozĳĳiju. Tas paplašina cilpu (17).

3. Uzvelcĳiet papildroktura (21) cilpu (17) virs urbĳa patronas (2).
4. Atĳlaidĳiet nospĳiesto rokturi (20). Pārĳiecinĳietĳies (ĳa nepieciešams, nedaudz pagriežot), ka papildrokturis (21) ĳestĳprinās ĳerĳces korpusa turētāĳā.
5. Pievelcĳiet papildroktura (21) rokturi (20) pulksteņrādĳtāju kustības virzienā.

Papildroktura demontāĳa



1. Pagrieĳiet papildroktura (21) rokturi (20) pretēji pulksteņrādĳtāju kustības virzienam.
2. Nospĳiedĳiet rokturi (20) uz pagarināĳjuma (19) pusi un turĳiet šo pozĳĳiju.
3. Noņĳemĳiet papildrokturi (21) no ĳerĳces, pārvelkot papildroktura (21) cilpu (17) pāri urbĳa patronai (2).



Ar spārnskrūvi (18) var piestiprināt dziļuma ĳerobežotāju (pieejams pēc izvēles, skat. nodaļu „Rezerves daļas/aprĳkoĳjums”).

Ieslēĳšana un ĳzslēĳšana

Ar ieslēĳšanas/ĳzslēĳšanas slēdzi (16) ĳspējams bezpakāĳju režĳmā regulēt apĳgriezienu skaitu. Jo tālāk tiek spĳiests ieslēĳšanas/ĳzslēĳšanas slēdzis, jo lielāks kļūst apĳgriezienu skaits.

Izmantoĳiet ātruma izvēles slēdzi (5), lai ĳepriekš ĳzvēlētos ātrumu, skatĳit nodaļu «ĳtruma ĳzvēle». Izmantoĳiet berzes sajūga izvēles slēdzi (4), lai ĳzvēlētos urbĳšanas  vai skrūvēšanas  darba režĳmu, skatĳit nodaļu «Berzes sajūga ieslēĳšana/ĳzslēĳšana». Mēs ĳesakām izmantot skrūvēšanas režĳmu ar 1. ātrumu.

1. Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (16). Darbības laikā un aptuveni 10 sekundes pēc ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža (16) atlaišanas iedegas LED darba apgaismojums (14).

i LED darba apgaismojuma (14) laiku var iestatīt, izmantojot lietotni Lidl Home App, skatīt nodaļu „Ierīces savienošana ar lietotni Lidl Home App > Lietotnes funkcijas”.

2. Lai izslēgtu ierīci, atļaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (16). Rotācijas virziena slēdzi (6) nostatot vidus pozīcijā, ierīce ir nodrošināta pret ieslēgšanos.


i Darba pārtraukumos ierīci ar iebūvētās metāla aptveres (9) palīdzību iespējams piekarināt jostai. Raugieties, lai ierīce būtu izslēgta un nodrošināta pret nejaušu ieslēgšanu. Metāla aptvere ir piemērota arī pudeļu ar kroņveida korķu atvēršanai.

Savienot ierīci ar lietotni Lidl Home

! Ierīci var savienot ar lietotni Lidl Home tikai tad, ja to darbināt ar Smart Performance akumulatoru.


i Programmatūras atjaunināšana var radīt izmaiņas lietotnes funkcionalitātē.

1. Bīdīet ierīces pamatni uz **Smart Performance akumulatora**, līdz tā nofiksējas. Īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (16).

i Viedās lietotnes LED  (15) blakus LED darba apgaismojums (14) sāk degt.


2. Aktivizējiet savu viedtālruni Bluetooth®.
3. Atveriet lietotni Lidl Home. Tālāk ir pieejamas **1**, **2**, **3** un **4** ierīces pievienošanas iespējas.

1 Ja tā ir pirmā ierīce, kuru vēlaties savienot ar lietotni:


4. Cilnē  „Mājās” izvēlieties iespēju „Pievienot ierīci”.

Lietotne skenē apkārtni, meklējot pieejamās ierīces, un parāda, vai ir atrastas pieejamās ierīces.

i Ja tas tā nav, turpiniet lasīt iespējā **3**.

5. Izvēlieties «**let uz Pievienot**», lai sarakstā parādītu pieejamās ierīces.
 6. Izvēlieties viedo akumulatoru (ar kuru lietojat ierīci), atzīmējot to ar ķeksīti ✓. Vienlaikus izvēlieties tikai vienu ierīci. Ja uz citām ierīcēm ir ķeksīša zīmes, noņemiet ķeksīša zīmes, nospiežot uz ķeksīša zīmes.
 7. Tagad nospiediet **+**, kam ir tāda pati krāsa kā iestatītajam ķeksītim.
 8. Apstipriniet veiksmīgu savienojumu ar «Gatavs».
- Tagad ierīce ir uzskaitīta cilnē  «Mājās», un to var izvēlēties.

2 Ja lietotnei jau esat pievienojis citas ierīces:




4. Cilnē  „Mājās” izvēlieties **+** augsējā labajā stūrī. Lietotne skenē apkārtni, meklējot pieejamās ierīces, un parāda, vai ir atrastas pieejamās ierīces.

i Ja tas tā nav, turpiniet lasīt iespējā **3**.



5. Turpiniet kā ar **1** no 5. punkta.

③ Ja pieejamo ierīču saraksts netiek piedāvāts automatiski:


Ja viedais akumulators (ar kuru lietojat ierīci) netiek automātiski piedāvāts, rikojieties šādi:

4. Cilnē  „Mājās” izvēlieties  augsējā labajā stūrī.
5. Kreisajā joslā izvēlieties «Citi».
6. Izvēlieties «Citi-2».
7. Pārliecinieties, ka indikators ātri mirgo. Tagad lietotne meklē pieejamās ierīces un piedāvā tās jums.
8. Izvēlieties vēlamo ierīci, nospiežot , lai to pievienotu lietotnei.
9. Vispirms apstipriniet ar «**tālāk**», pēc tam ar «**gatavs**».

④ Ja lietotnei jau esat pievienojis viedo akumulatoru:

4. Izvēlieties cilni  „Mājās”.
5. Izvēlieties viedo akumulatoru (ar kuru lietojat ierīci). Simbols  norāda, ka viedais akumulators ir savienots ar Performance ierīci.

Lietotnes funkcijas



Izvēlieties viedo akumulatoru  (ar kuru lietojat ierīci). Jūs nokļūsiat ierīces pārskata lapā, kur varat iegūt šādu informāciju un iestatījumu iespējas:

- **Ierīces ID rīks** ļauj precīzi identificēt instrumentu
- **Rīka modelis** ir norādīts un iekavās ir norādīta ražošanas partija
- pašreizējais **Stāvas patēriņš** amperos
- tiek parādīts pašreizējais **Apgriezienu skaits** RPM (rounds per minute)/min⁻¹
- **Pašreizējā ātruma pakāpe** tiek parādīta, un to var mainīt bez Ātruma izvēles slēdža pārslēšanas (5)

- ar **Kickbackcontrol slēdži** var ieslēgt vai izslēgt pretsitiena kontroli
- var izvēlēties ierīces **Darba režīmu**: Efektivitāte, Profi un ECO
- ar **Lampu slēdži** var ieslēgt vai izslēgt darba apgaismojumu
- izmantojot **LED spilgtumu**, varat regulēt darba apgaismojuma spilgtumu, bīdot joslu no 1% līdz 100%
- izmantojot **LED izslēgšanas aizkavi**, varat noteikt, cik ilgi darba apgaismojums ir ieslēgts pēc ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža atlaisāinas
- var nolasīt ierīces **Darbības laiku**
- var nolasīt ierīces **Pārkarsēšanas** biežumu
- var nolasīt ierīces **Bloķēšanas** biežumu
- var nolasīt **Rīka pārslodzes strāvas** biežumu
- sarkans punkts uz **Firmprogrammatūras versija** norāda, ka ir pieejams atjauninājums Izvēloties firmprogrammatūras versiju, var veikt atjaunināšanu.
- izmantojot **Rūpnīcas iestatījumus**, var atjaunot rūpnīcas iestatījumus. Visi saglabātie dati tiks dzēsti.



Pārvelciet no kreisās puses uz labo, lai pārietu uz viedā akumulatora pārskata lapu. Šeit jūs varat

Konfidencialitātes politika



Pilnīga konfidencialitātes politika ir atrodama cilnes  «Es» sadaļā  «Konfidencialitātes politika».

Ierīces atvienošana un datu dzēšana no lietotnes


Atvienot viedo akumulatoru/lādētāju un dzēst datus:

1. Cilnē  „Mājās” atlasiet ierīci, kuru vēlaties atvienot un kuras datus vēlaties dzēst.
2. Izvēlieties  ikonu augšējā labajā stūrī.
3. Izvēlieties «Dzēst ierīci».
4. Lai dzēstu datus, izvēlieties «Atvienot un dzēst datus».
Ja vēlaties tikai atvienot ierīci, neizdzēšot datus, atlasiet «Atvienot».

Atvienojt Performance ierīci, kas ir savienota ar viedo akumulatoru, un dzēsiet datus:

1. Izvēlieties cilni  „Mājās”.
2. Izvēlieties viedo akumulatoru, ar kuru lietojat Performance ierīci. Simbols  norāda, ka viedais akumulators ir savienots ar Performance ierīci.
3. Iestatījumu apakšdaļā izvēlieties **Rūpnīcas iestatījumi**. Rūpnīcas iestatījumi tiek atjaunoti. Visi saglabātie dati tiks dzēsti.

Problēmas ar lietotni? - FAQ

1. Ierīču sarakstā atlasiet akumulatoru, par kuru jums ir jautājumi.
2. Izvēlieties  ikonu augšējā labajā stūrī.
3. Izvēlieties iespēju «FAQ» (biežāk uzdotie jautājumi).

Tīrīšana un tehniskā apkope



Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.



Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru, pirms veicat jebkādas darbus.

Regulāri veiciet turpmāk minētos tīrīšanas un apkopes darbus. Tā tiks nodrošināts ilgš un drošs ierīces kalpošanas laiks.

Tīrīšana



Ierīci nedrīkst apšļakstīt ar ūdeni vai ievietot ūdenī. Pastāv strāvas trieciena risks.

- Uzturiet tīru ierīces ventilācijas spraugu, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku.
Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Tādā veidā ierīci var neatgriezeniski sabojāt.

Apkope

Iekārtai nav nepieciešama apkope.

Uzglabāšana

- Uzglabājiet ierīci sausā un no putekļiem aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni
- Akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 0 °C līdz 45 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai tiktu saglabāta akumulatora veiktspēja.
- Uzglabājiet ierīci komplektā iekļautajā koferī (22).

Utilizācija / apkārtējās vides aizsardzība

Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet no tās akumulatoru! Ierīci, piederumus un

iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei, kas tiek veikta atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Norādījumi par akumulatora likvidēšanu ir sniegti atsevišķajā akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā.



Elektroierīces nedrīkst izsviest sadzīves atkritumos!

- Nododiet ierīci otrreizējās pārstrādes punktā. Izmantotās plastmasas un metāla detaļas var šķirot atsevišķi un nodot otrreizējās pārstrādes punktā. Šai sakarā vērsieties mūsu klientu servisa centrā.
- Jūsu atsūfītās bojātās ierīces utilizāciju mēs veiksime bez maksas.



Nemetiet akumulatoru mājsaimniecības atkritumos, ugunī (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja no tiem izplūst indīgi tvaiki vai šķidrums.

Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējām prasībām. Bojāti vai nolietoti akumulatori saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EK ir nododami otrreizējai pārstrādei. Akumulatorus nododiet veco bateriju savākšanas punktā, kur tie tiks nogādāti uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi. Informāciju par to jūs varat iegūt pie vietējiem atkritumu apsaimniekotājiem vai mūsu servisa centrā. Akumulatorus utilizējiet izlādētā stāvoklī. Lai izvairītos no īsslēguma, spaiļes ieteicams nosēgt ar līmlenti. Neatveriet akumulatoru.

Rezerves daļas / piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop

Ja pasūtīšanas procesā jūs saskaraties ar problēmām, lūdzu, izmantojiet saziņas veidlapu. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties servisa centrā (skatiet 55 lpp.).

Ātrās iespīlēšanas urbipatrona... 911105376
Papildrokturis..... 911110031
Dziļuma ierobežotājs..... 911110029

Garantija

Līcien. kliente, a. god. klient!
Šai ierīcei jūs saņemat 5 gadu garantiju, sākot no iegādes datuma. Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir izdarīts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā [pirkuma apliecinājums]. Ja piecu gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šīs garantijas pakalpojums paredz, ka piecu gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētā detaļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garantijas darbības laikiem beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz ierīces daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piemēram, ātrās iespilēšanas urbjpatrona), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļas (piemēram, slēdži).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja ierīcei ir nodarīti bojājumi, tā nav lietota atbilstoši noteikumiem vai tai nav veikta apkope. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem ierīces izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā

tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 411076_2201), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē.
- Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs saņemsiet sīkāku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.
- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārlicinieties, ka sūtījums

netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielzmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārvadāšanai.

Remonta serviss

Remontu, **kas netiek veikts garantijas pakalpojuma ietvaros**, par samaksu iespējams veikt mūsu servisa filiālē. Tās darbinieki jums labprāt sastādīs izmaksu tāmi.

Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kam samaksāta pasta nodeva.

Uzmanību! Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz mūsu servisa filiāli.

Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā steidzama vai cita veida speciāla krava. Jūsu iesūtīto bojāto ierīču utilizāciju mēs veicam bez maksas.

Servisa centrs

LV

Servisa Latvija

Tel.: 8000 58 08

E-Mail: grizzly@lidl.lv

IAN 411076_2201

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Sisu

Sissejuhatus	56
Otstarbekohane kasutamine	56
Üldine kirjeldus	57
Tarnekomplekt	57
Ülevaade	57
Funktsioonide kirjeldus	57
Tehnilised andmed	57
Laadimisaeg	58
Ohutusjuhised	59
Sümbolid ja piktogrammide	59
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	59
Trellide ohutusjuhised	62
Jäähohud	63
Käsitlemine	63
Aku laetustaseme kontrollimine	63
Aku laadimine	63
Akukomplekti seadmesse paigaldamine/ seadme eemaldamine	64
Käigu valimine	64
Pöörlemissuuna seadistamine	64
Pöördemomendi seadistamine	64
Siduri sisse-/väljalülitamine	64
Instrumendivahetus	65
Lisakäepideme monteerimine/ demonteerimine	65
Sisse-/väljalülitamine	65
Seadme Lidl Home äpiga ühendamine	66
Äpi funktsioonid	67
Andmekaitse direktiiv	67
Seadme lahutamine ja andmete äpist kustutamine	67
Probleemid äpiga? - FAQ	68
Puhastamine ja hooldus	68
Puhastamine	68
Hooldus	68
Hoiudamine	68
Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse	68
Varuosad/tarvikud	69
Garantii	69

Remonditeenus	70
Teeninduskeskus	70
Importija	70
Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumendist	93
Plahvatusjoonis	97

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Olete endale ostnud kõrgekvaliteedilise seadme. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja ta on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne seadme kasutamist kõikide kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage seda seadet vaid juhistes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke kasutusjuhend alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

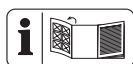
Otstarbekohane kasutamine

Seade on ette nähtud kruvide sisse- ja väljakeeramiseks, samuti puurimiseks puidu, metalli või plasti sisse. Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kaasa tuua seadme kahjustused ning tõsise ohu kasutajale. Kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tekivad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

See seade ei ole ette nähtud ärieesmärgil kasutamiseks. Ärieesmärgil kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

Seade kuulub seeriasse (Parkside)
X 20 V TEAM ja seda saab kasutada (Parkside) X 20 V TEAM seeria akudega.
Akusid tohib laadida vaid seeria (Parkside) X 20 V TEAM laaduritega.

Üldine kirjeldus



Olulisemate funktsionaalsete osade joonise leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehelst.

Tarnekomplekt

Pakkige seade lahti ja kontrollige, kas kõik on olemas. Kõrvaldage pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Akutrell
- Lisakäepide
- Hoiukohver
- Kasutusjuhend



Aku ja laadur ei sisaldu tarnekomplektis.

Ülevaade

- 1 Puuripadrundi ava
- 2 Kiirkinnitusega puuripadrund
- 3 Pöördemomendi seadistusrõngas
- 4 Siduri valikulüliti
- 5 Käiguvaliku lüliti
- 6 Pöörlemissuuna lüliti
- 7 Käepide
- 8 Otsakuhoodik
- 9 Metallklamber
- 10 Ekraaniklahv
- 11 Aku
- 12 Laetustaseme näidik

- 13 Lukustuse vabastusklahv
- 14 LED-töötuli
- 15 Smart-äpi LED
- 16 Sisse-/väljalüliti
- 17 Aas
- 18 Liblikpolt
- 19 Pikendus
- 20 Käepide
- 21 Lisakäepide
- 22 Kohver
- 23 Laadimisseade

Funktsioonide kirjeldus

Kahekäigulise reduktoriga akutrellil on parem-/vasakkäik, kiirkinnitusega puuripadrund ja LED-töötuli.

Maksimaalselt pöördemomenti saab seadistada. Puurimiseks saab siduri lihtsal lüliti abil välja lülitada.

Seadet saab vajadusel siduda Lidl Home äpiga.

Juhtelementide funktsioonid leiate alljärgnevast kirjeldusest.

Tehnilised andmed

Akutrell PPBSA 20-Li A1

Mootori pingeline U 20 V \equiv

Tühikäigu pöörlemisagedus n_0

1. käik 0-550 p/min

2. käik 0-2200 p/min

Max pöördemoment 150 Nm

Puuripadrundi pingutusvahemik \varnothing 1,5-13 mm

Kaal (koos lisakäepide) 2,0 kg

Kaal (koos lisakäepide

+ nutiakuga, 4 Ah) 2,6 kg

Puuri läbimõõt puidule max 150 mm

Puuri läbimõõt terasele max 16 mm

Kaitseaste IPX0

Kasutatava aku tüüp Li-Ion

Temperatuur max 50 °C

Laadimisprotsess 4 - 40 °C

Käitamine -20 - 50 °C


Ladustamine0 - 45 °C
 Mürarohutase (L_{pA}) 85,1 dB, K_{pA} = 5 dB
 Müravõimsuse tase (L_{WA})
 mõõdetud 96,1 dB; K_{WA} = 5 dB
 Vibratsioon (a_h)
 Käepide 2,699 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Lisakäepide 1,937 m/s²; K= 1,5 m/s²

nutiaku (Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1) kasutamisel
 Töösagedus/
 Sagedusriba 2400 - 2483,5 MHz
 maksimaalne saatevõimsus ≤ 20 dBm

Toodud vibratsiooni koguväärtus ja toodud müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Toodud vibratsiooni koguväärtust ja toodud müra emissiooniväärtust saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

Kandke kuulmiskaitsevahendit.

 **Hoiatus:** Vibratsiooni- ja müra-emissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, iseäranis sellest, millist liiki detaili töödeldakse.

Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitseks, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekkiva vibratsioonikoormuse hindamisel (siinjuures tuleb arvestada kõiki töötsükli osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

Laadimisaeg

Seade on seeria (Parkside) X 20 V TEAM osa ja seda saab käitada seeria (Parkside) X 20 V TEAM akudega.

Seeria (Parkside) X 20 V TEAM akusid tohib laadida ainult seeria (Parkside) X 20 V TEAM laadimiseadmetega.

Me soovitame teile käitada seda seadet ainult järgmiste akudega: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Me soovitame teile laadida neid akusid ainult järgmiste laadimiseadmetega: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Tähelepanu! Uusima nimekirja akude ühilduvuse kohta leiate aadressilt: www.lidl.de/akku

Laadimisaeg (minutites)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Ohutusjuhised

Seadme kasutamisel tuleb järgida ohutussuuniseid.

Sümbolid ja piktogrammid

Seadmel olevad sümbolid



Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.



Smart-äpi LED



Puurimine
Sidur väljas



Poldid
Sidur sees

Sümbolid kasutusjuhendis



Ohusümbol koos juhistega isiku- ja varakahjude vältimiseks.



Ohusümbol koos juhistega elektrilöögist tulenevata isiku- ja varakahjude vältimiseks.



Keelusümbol (hüüumärgi asemel on keeldu selgitatud) koos juhisteha kahjustuste vältimiseks.



Juhisesümbolid koos teabega seadme parema käsitlemise kohta.

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised



Hoiatus! Lugege kõik ohutussuunised ja juhised läbi.

Ohutussuuniste ja juhiste järgimata jätmine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid kehavigastusi.

Hoidke kõik ohutussuunised ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Ohutussuunistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) ja akutoitel töötavatele elektritööriistadele (ilma toitejuhtmega).

1) OHUTUS TÖÖKOHAL

- a) **Hoidke tööpiirkond puhas ja tagage hea valgustus.** Korrastamata ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetuse.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelike, gaase või tolmu.** Elektritööriistad annavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal sellest eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

2) ELEKTRIOHUTUS

- a) **Elektritööriista toitepistik peab pistikupesaga sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadele pistikuadaptereid.** Mu-

utmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.

- b) Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu näiteks torud, kütteseadmed, pliidid ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögioht suurem.
- c) Hoidke elektritööriist eemal vihmast ja niiskusest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögiohtu.
- d) Ärge kasutage toitejuhet mitteeesmärgipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks ega pistiku eemaldamiseks pistikupesast.** Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja seadme liikuvatest osadest. Kahjustatud või puntras juhtmed suurendavad elektrilöögiohtu.
- e) Kui töötate elektritööriistaga ööes, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimustes kasutamiseks.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- f) Kui ei ole võimalik vältida elektritööriista kasutamist niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

3) ISIKUTE OHUTUS

- a) Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust, kasutage elektritööriistaga töötades tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kandke isikukaitsevahendeid, näiteks tolumumaski, mitte libisevaid turvajalatseid, kaitsekiivrit või kuulmiskaitsmeid, vastavalt elektritööriista laadile ja selle kasutamisele, sest see vähendab vigastusohu.
- c) Vältige seadme juhuslikku käivitamist. Enne elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga ühendamist, üles tõstmist ja kandmist veenduge, et see on välja lülitatud.** Kui te elektritööriista kandes sõrme lülitil hoiate või sisselülitatud seadme vooluvõrku ühendate, võib see põhjustada õnnetuse.
- d) Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage reguleerimisvahendid ja kruvitsad.** Seadme pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) Vältige ebaloomuliku kehahoiaku. Tagage kindel asend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse takerduda.
- g) Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja -kogumisseadmeid, tagage nende korralik kinnitus ja õige kasutamine.** Tolmuimuri kasutamine võib vähendada tolmu tingleid ohte.
- h) Ärge pange ennast ohtlikku olukorda ega rikkuge elektritööriistade ohutusekirju, isegi kui olete elektritööriistaga**

pärast mitmeid kasutusvõimalusi tuttav. Hooletu kasutus võib tekitada loetud sekunditega raskeid vigastusi.

4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KÄSITSEMINE

- a) **Ärge koormake seadet üle.** Kasutage töötamiseks selleks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate antud tegevusalal paremini ja ohutumalt.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Kui elektritööriista ei saa enam sisse või välja lülitada, on see ohtlik ja seda tuleb parandada.
- c) **Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme hoiukohta panemist eemaldage pistik pistikupesast ja/või eemaldage aku.** See ettevaatusabinõu on elektritööriista juhusliku käivitumise vältimiseks.
- d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.** Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes ei ole sellega tuttavad ega ole lugenud käesolevaid juhiseid. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemusteta isikud.
- e) **Hooldage elektritööriista ja selle tarvikuid korralikult.** Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas osad on purunenud või kahjustunud nii, et see mõjutab elektritööriista talitlust. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.

- f) **Hoidke löiketööriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud, teravate lõikeservadega lõikeseadmed jäävad harvemini kinni ja on kergemini juhitud.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, vahetusosi jne vastavalt käesolevatele juhistele.** Võtke seejuures arvesse töötingimusi ja vajalikke tegevusi. Elektritööriista kasutamine selleks mitte ette nähtud eesmärkidel või põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

5) Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatavate laaduritega.** Teatud kindlat liiki akude jaoks sobiva laaduri korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib tekitada vigastusi ja tuleohtu.
- c) **Hoidke mittekasutatav aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Aku kontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletushaavad või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja lekkida.** Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku kokkupuutumise korral peske see veega maha. Kui vedelik satub silma, pöörduge täiendavalt

arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.

- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda eettearvatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- f) **Ärge laske akule mõjuda tuel või kõrgetel temperatuuridel.** Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge mitte kunagi laadige akut või akutööriista väljaspool kasutusjuhendis märgitud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikuda akut ja suurendada tuleohtu.

6) Teenindus

- a) **Laske elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii on tagatud seadme ohutuse püsivus.
- b) **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Akude kogu hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

Trellide ohutusjuhised

1) Ohutusjuhised kõikideks töödeks

- a) **Kasutage lisakäepide(meid).** Kontrolli kaotamine võib põhjustada vigastusi.
- b) **Toestage elektritööriista hästi enne kasutamist.** See elektritööriist tekitab suure pöördemomendi. Kui elektritööriista ei toestata käitamise ajal

tugevasti, võib see takistada kontrolli kadumist ja vigastusi.

- c) **Kui teostate töid, mille korral instrument või kruvid võivad kokku puutuda varjatud elektrikaablitega, siis hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest.** Kokkupuude pingele all oleva kaabliga võib pingestada ka metallist seadmeosad ja tekitada elektrilööki.

2) Ohutusjuhised pikkade puuride kasutamisel

- a) **Ärge mitte mingil juhul töötage kõrgema pöörlemissagedusega kui sellele puurile lubatud maksimaalse pöörlemissagedusega.** Suurematel kiirustel võib puur kergesti painduda, kui sellel lastakse vabalt pöörelda ilma töödeldava detailiga kokku puutumata, ning see võib põhjustada vigastusi.
- b) **Alustage puurimisoperatsiooni alati madalama pöörlemissagedusega ja siis, kui puur puutub vastu detaili.** Suurematel kiirustel võib puur kergesti painduda, kui sellel lastakse vabalt pöörelda ilma töödeldava detailiga kokku puutumata, ning see võib põhjustada vigastusi.
- c) **Ärge avaldage ülemäärast survet ja suruge ainult puuri pikisuunas.** Puurid võivad painduda ja puruneda või põhjustada kontrolli kadumist ja vigastusi.


3) Täiendavad ohutusjuhised


- a) **Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud.** See võib tekitada elektrilööki või tulekahju.

Jääkohud


Ka siis, kui te kasutate elektritööriista vastavalt ettekirjutustele, püsivad alati jääkohud. Olenevalt töö laadist ja elektritööriistaga töötamisest võivad esineda alljärgnevad ohud:

- kuulmiskahjustused, kui ei kasutata kuulmiskaitseid
- tervisekahjustused, mis on tingitud käte liigutamise, kui seadet kasutatakse pikemat aega järjest või kui seda ei kasutata ja hooldata nõuetekohaselt
- kuulmiskahjustused, kui ei kasutata kuulmiskaitseid

 Hoiatus! See elektritööriist genereerib kasutamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatavates tingimustes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Selleks, et vähendada tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitate meditsiinilisi implantaate kasutataval isikul enne seadme kasutamist nõu pida arsti või meditsiinilise implantaadi tootjaga.

 **Järgige ohutus- ja laadimisjuhiseid ning juhiseid õige kasutamise kohta, mis on toodud teie Parkside X 20 V Team seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Üksikasjalise kirjelduse laadimisprotsessi kohta ja muud teavet leiate sellest eraldiseisvast kasutusjuhendist.**



Käsitsemine

 **Seadme soovimatu kasutuselevõtmise vältimiseks võtke aku seadmest välja. Esineb vigastusoht!**



Jälgige, et keskkonnatemperatuur töötamise ajal ei ole üle 50 °C ja alla -20 °C.



Valige vastavalt sellele, kas soovite puurida  või kruvida , seadmel vastav töörežiim. Vt selleks peatükki „Siduri sisse-/väljalülitamine“

Aku laetustaseme kontrollimine

Vajutage akul (11) ekraaniklahvi (10). Aku (11) laetustaset näitab teile vastavate LEDide süttimine laetustaseme näidikul (12).

punane-kollane-roheline => aku on täis
punane-kollane => aku u pooleldi laaditud
punane => akut peab laadima

Aku laadimine



Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.



Laadige akut (11), kui põleb veel ainult punane laetustaseme näidiku LED (12).

- Vajadusel võtke aku (11) seadmest välja.
- Lükake aku (11) laaduri (23) laadimiskambris.
- Ühendage laadur (23) pistikupessa.
- Kui laadimistoiming on lõppenud, lahutage laadur (23) võrgust.
- Tõmmake aku (11) laadurist (23) välja.

LED-kontrollnäidikute ülevaade laaduril (23):

Roheline LED põleb ilma paigaldamata akuta: Laadur käitusvalmis.
Roheline LED põleb: Aku on laetud.

Punane LED põleb: Akut laetakse.

Punane LED vilgub: Aku ülekuumenenud

Punane + roheline LED vilguvad:

Aku defektne



Nutilaadimiseadme LED-näidiku jälgimiseks jälgige palun tähist seadmel endal.



Akukomplekti seadmesse paigaldamine/seadme eemaldamine

Aku paigaldamine:

1. Viige pöörlemisuuna lüliti (6) keskmisesse asendisse.
2. Lükake seadmejalg akupakki (11) kuni see fikseerub.

Akukomplekti eemaldamine:

1. Vajutage lukustuse vabastusklahvi (13) ja tõmmake akupakk (11) ettepoole seadmelt ära.

Käigu valimine

Lükake käigu valikulüliti (5) asendisse **1** või **2**, valides vastavalt kas madalama või kõrgema pöörlemissageduse.

1. käik ...0-550 p/min
2. käik ..0-2200 p/min



Käigu vahetamist tohib teha vaid seisva seadme korral.



Pöörlemisuuna seadistamine

Pöörlemisuuna lüliti abil saate valida seadme pöörlemisuuna (paremkäik ja vasakkäik) ning kindlustada seadme soovimatu sisselülitamise vastu.

Nool pöörlemisuuna lülitil näitab töösuunda.

1. Oodake kuni seade jääb seisma.

2. Lükake pöörlemisuuna lüliti (6) soovitud asendisse:

Paremkäik: Puurimiseks ja kruvide sissekeeramiseks. Vajutage pöörlemisuuna lüliti paremale, noolega ettepoole.

Vasakkäik: Kruvide väljakeeramiseks.

Vajutage pöörlemisuuna lüliti vasakule, noolega tahapoole.

3. **Sisselülitustõkis:** Viige pöörlemisuuna lüliti keskmisse asendisse.



Pöörlemisuuna lüliti tohib ümber lülitada vaid seisva seadme korral.

Pöördemomendi seadistamine

Pöördemomendi seadistusrõnga (3) keeramise teel saate eelseadistada maksimaalse pöördemomendi. Ette on nähtud 25 pöördemomendi astet.

1. Valige pöördemomendi seadistusrõngaga (3) keeramisega soovitud pöördemoment:

Aste 1 → väikseim pöördemoment.

Aste 25 → suurim pöördemoment.

2. Alustage väiksema pöördemomendi astmega ja vajadusel suurendage seda.



Pöördemomendi seadistusrõngast tohib ümber lülitada vaid seisva seadme korral.



Eelseadistatud pöördemomendi saavutamisel kostub selge klõpsatus. Selle heli tekitab liugsidur.

Siduri sisse-/väljalülitamine

Sidurit tohib sisse-/välja lülitada ainult seisval seadmel.

Kruvimiseks lülitage sidur sisse.


- Seadistage siduri valikulüliti (4) selliselt, et **kruvimise sümbol**  võtab enda alla suurema osa vaateaknast.

Puurimiseks lülitage sidur välja.

- Seadistage siduri valikulüliti (4) selliselt, et **puurimise sümbol**  võtab enda alla suurema osa vaateaknast.

C Instrumendivahetus

1. Keerake kiirkinnitusega puuripadrunit (2) vastupäeva, kuni puuripadrunit ava (1) on instrumendi sisestamiseks piisavalt suur.
2. Lükake instrument kiirkinnitusega puuripadrunit (2) sisse nii kaugele kui võimalik.
3. Instrumendi kinnitamiseks keerake kiirkinnitusega puuripadrunit pööripäeva.
4. Instrumendi uuesti eemaldamiseks keerake kiirkinnitusega puuripadrunit (2) lahti ja tõmmake instrument välja.

 Käepidemel (7) asub taga, all, keskel magnetiline otsakuhoidik (8) millele võite kinnitada otsakud, mida te hetkel ei vaja.

D Lisakäepideme monteerimine/demonteerimine

 **Kasutage seadet ainult monteritud lisakäepideme-ga (21).**


Lisakäepideme monteerimine

1. Keerake lisakäepideme (21) käepidet (20) vastupäeva.
2. Suruge käepidet (20) pikenduse (19) suunas ja hoidke selles asendis. Sellega laiendate aasa (17).

3. Lükake lisakäepideme (21) aas (17) üle puuripadrunit (2).
4. Laske vajutatud käepide (20) lahti. Veenduge (vajadusel kerge keeramise teel), et lisakäepide (21) haakub seadme korpuse rastrisse.
5. Keerake lisakäepideme (21) käepide (20) pööripäeva kinni.



Lisakäepideme demonteerimine

1. Keerake lisakäepideme (21) käepidet (20) vastupäeva.
2. Suruge käepidet (20) pikenduse (19) suunas ja hoidke selles asendis.
3. Võtke lisakäepide (21) seadmelt ära, selleks tõmmake lisakäepideme (21) aas (17) üle puuripadrunit (2).


 Liblikpoldiga (18) saate kinnitada sügavuspiiriku (saadaval lisavarustusena, vt peatükk „Varuosad/tarvikud“).

Sisse-/väljalülitamine

Sisse-/väljalülitiga (16) saate pöörlemisagedust astmeteta reguleerida. Mida kaugele sisse-/väljalülitiit surute, seda suurem on pöörlemisagedus.

Käiguvaliku lülitiga (5) teete pöörlemisageduse valiku, vt peatükk „Käiguvalik“. Siduri valikulüliti (4) valite töörežiimi Puurimine  või Kruvimine , vt peatükk „Siduri sisse-/väljalülitamine“. Me soovime kruvimise töörežiimi kasutada käigul 1.

1. Seadme sisselülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitiit (16). LED-töötuli (14) põleb käitamise ajal ja veel umbes 10 sekundit pärast Sisse-/väljalüliti (16) vabastamist.

 LED-töötule (14) põlemiskestus saab Lidl Home äpi abil seadislaiendate aasa (17).

tada, vt peatükk „Seadme ühendamine Lidl Home äpiga > Äpi funktsioonid“.

2. Väljalülitamiseks laske sisse/väljalülititi (16) lahti.

Kui viite pöörlemis-suuna lülititi (6) keskmisesse asendisse, on seade kindlustatud sisselülitamise vastu.

i Tööpauside ajal saab seadme integreeritud metallklambriga (9) kinnitada vööle. Jälgige, et seade on välja lülitatud ja soovimatu sisselülitamise vastu kindlustatud.

Metallklamber sobib samuti pudelitelt kroonkujuliste korkide avamiseks.

Seadme Lidl Home äpiga ühendamine

! Seadet saab Lidl Home äpiga ühendada ainult siis, kui käitate seda Smart Performance akuga.

i Püsivara värskendamine võib tekitada äpi funktsionaalsuses muudatusi.

1. Lükake seadmejalg **Smart Performance akule** kuni see fikseerub. Vajutage lühidalt sisse-/väljalülitit (16).

i Smart-äpi LED  (15) LED-töötule (14) kõrval hakkab põlema.




2. Aktiveerige oma nutitelefonil Bluetooth®.
3. Avage Lidl Home äpp.
Alates siit on seadme ühendamiseks võimalused **1**, **2**, **3** ja **4**.

1 Kui see on esimene seade, mida soovite äpiga ühendada:



4. Valige sakil  „Kodu“ suvand „Seadme lisamine“.
Äpp skannib ümbruses kasutatavaid

seadmeid ja näitab teile, kas leiti kasutatavaid seadmeid.

i Kui see ei peaks olema nii, lugege edasi võimaluses **3**.

5. Valige „**Liikuge lisamisele**“, nii kuvatakse teile loendis kasutatavad seadmed.
6. Valige nutiaku (millega te seadet kasutate) linnukese  märkimisega. Valige samaaegselt ainult üks seade. Kui täiendavalt linnukesi tuleb panna teise seadmete juures, selleks eemaldage linnuke sellele vajutamisega.
7. Vajutage nüüd  peale, mis on seda sama värvi kui seatud linnuke.
8. Kinnitage edukas ühendus „Valmis“ abil.
Nüüd on seade sakis  „Kodu“ olemas ja seda saab valida.

2 Kui te olete juba äpiga ühendanud teisi seadmeid:



4. Valige sakis  „Kodu“  üleval paremal. Äpp skannib ümbruses kasutatavaid seadmeid ja näitab teile, kas leiti kasutatavaid seadmeid.


i Kui see ei peaks olema nii, lugege edasi võimaluses **3**.

5. Toimige edasi nagu **1** juures alates punktist 5.



3 Kui teile ei pakuta automaatselt kasutatavate seadmete loendit:

Kui teile automaatselt ei pakuta nutiakt (millega te seadet kasutate), toimige alljärgnevalt:


4. Valige sakis  „Kodu“  üleval paremal.
5. Valige ribal vasakul „Teised“.
6. Valige „Teised-2“.
7. Kinnitage, et näidik vilgub kiiresti.
Äpp otsib nüüd kasutatavaid seadmeid ja pakub neid teile.

8. Selle äppi lisamiseks valige  vajutamisega soovitud seade.
9. Kinnitage esmalt „**edasi**“ abil, siis „**valmis**“ abil.

4 Kui te olete selle nutiaku juba äpiga ühendanud:

4. Valige sakk  „**Kodu**“.
5. Valige nutiaku (millega te seadet kasutate). Sümbol  näitab, et nutiaku on Performance seadmega ühendatud.

Äpi funktsioonid



Valige nutiaku  (millega te seadet kasutate). Te liigute seadme ülevaatelehele, millel on järgmine teave ja seadistusvõimalused:

- **Tööriista seadme-ID** võimaldab tööriista täpselt identifitseerida
- **Tööriista mudel** on antud ja tootmise partii sulgudes
- aktuaalne **Voolutarve** amprites
- aktuaalne **Pöörlemissagedus** kuvatakse RPM (rounds per minute)/min⁻¹
- kuvatakse **Aktuaalne aste** ja seda saab muuta käiguvaliku lüliti (5) vajutamise asemel
- **Kickbackcontrol** lülitiga saab tagasilöögi kontrolli sisse ja välja lülitada
- saab valida seadme **Töörežiim**: Võimsus, professionaalne ja ECO
- **Lambilülitiga** saab töötuld sisse ja välja lülitada
- **LEDi heledus** abil reguleerite töötule heledust tulba nihutamise teel vahemikus 1% kuni 100%
- **LEDi väljalülituse viivitus** abil määrate kindlaks, kui kaua töötuli põleb pärast sisse/väljalülitit vastastamist
- saab lugeda seadme **Tööaega**
- saab lugeda seadme **Ülekuumenemise** sagedust

- saab lugeda seadme **Blokeerumise** sagedust
- saab lugeda **Tööriista liigvoolu aegade** sagedust
- punane punkt **Püsivara versiooni** juures näitab, et on olemas värskendus. Püsivara versiooni valimisega saab teostada värskendamise
- **Tehaseseadistused** abil taastate uuesti tehaseseadistused. Kõik salvestatud andmed kustutatakse.



Nutiaku ülevaatelehele liikumiseks libistage vasakult paremale. Siin saate

Andmekaitse direktiiv



Täieliku andmekaitse direktiivi leiata saate  „**Mina**“ väljalt  „**Andmekaitse direktiiv**“.

Seadme lahutamine ja andmete äpist kustutamine

Nutiaku/laadimisseadme lahutamine ja andmete kustutamine:


1. Valige sakis  „**Kodu**“ seade, mille soovite eemaldada ja mille andmeid soovite kustutada.
2. Valige üleval paremal -ikoon.
3. Valige „**Seadme eemaldamine**“.
4. Andmete kustutamiseks valige „**Lahutamine ja andmete kustutamine**“.
Kui te soovite ainult seadet lahutada ilma andmeid kustutamata, valige „**Lahutamine**“.

Performance seadme, mis on nutiaku kaudu sidestatud, lahutamine ja andmete kustutamine:

1. Valige sakk  „**Kodu**“.
2. Valige nutiaku, millega te Performance seadet kasutate. Sümbol  näitab, et nutiaku on Performance seadmega ühendatud.

3. Valige kõige all seadistustes **Tehase-seadistus**. Tehaseseadistus taastatakse uuesti. Kõik salvestatud andmed kustutatakse.

Probleemid äpiga? - FAQ

1. Valige seadmete loendist aku, mille kohta teil on küsimusi.
2. Valige üleval paremal -ikoon.
3. Valige suvand „FAQ“ (Tihti esitatud küsimused).

Puhastamine ja hooldus



Laske need remondi- ja hooldustööd, mida käesolevas kasutusjuhendis ei kirjeldata, läbi viia meie teeninduskeskuses. Kasutage ainult originaalvaruosi.



Lülitage seade välja ja eemaldage enne mistahes töödega alustamist aku.

Tehke regulaarselt järgmisi hooldus- ja puhastustöid. See tagab pika ja usaldusväärse tööea.

Puhastamine



Seadet ei tohi veega pritsida ega vette panna. Tekib elektrilöögi oht.

- Hoidke seadme tuulutusavad ja mootori korpus ja käepidemed puhtad. Selleks kasutage niisket lappi või harja. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid. Nii võite seadet pöördumatult kahjustada.

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Hoiundamine

- Hoidke seadet kuivas ja tolmu eest kaitstud, lastele kättesaamatus kohas.
- Aku ja seadme hoiutemperatuur on vahemikus 0 °C kuni 45 °C. Vältige ladustamisel äärmist külma või kuumust, et aku võimsus ei väheneks.
- Hoidke seadet tarnekomplekti kuuluvas kohvis (22).

Jäätmekaitlus/keskkonnakaitse

Enne seadme utiliseerimist eemaldage sellest aku. Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Juhised aku jäätmekaitluse kohta leiate eraldi oma aku ja laaduri kasutusjuhendist.



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

- Viige seade jäätmekaitluspunkti. Kasutatud plast- ja metallosad on võimalik puhtalt eraldada ja sellisena uuesti töödelda. Küsige selle kohta meie teeninduskeskusest.
- Defektselt saadetud seadmed kõrvaldame tasuta.



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aurud või vedelikud lekivad sellest välja.

Käidelge akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2006/66 EG

taaskasutada. Andke akud vanade patareide kogumispunkti, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Teavet selle kohta küsige kohalikul jättemäkitajalt või meie teeninduskeskusest.

Käideldge need akud tühjalt. Me soovitame poolused kleeplindiga lühise eest kaitseks kinni katta. Ärge avage akut.

Varuosad/tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil
www.grizzlytools.shop

Kui teil peaks tellimisel probleeme tekkima, kasutage palun kontakti võtmiseks meie blanketti. Muude küsimuste korral pöörduge palun „Teeninduskeskusesse“ (vt lk 70).

Kiirkinnitusega puuripadrun.....91105376
Lisakäepide.....91110031
Sügavuspiirik.....91110029

Garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 5-aastane garantii.

Sellel seadmel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiiaja algust arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke originaalkassatšekk alles. See dokument tõendab vajaduse korral teie ostu.

Kui viie aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas

remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile viie aastase tähtaja jooksul defekte seadme ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikese kirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui meie garantii seda defekti katab, saate tagasi parandatud seadme või uue seadme. Seadme parandamisega või väljavahetamisega uut garantiiaega ei kehtestata.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendada. Sama kehtib ka väljavahetatud ja parandatud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme lahtipakkimist. Pärast garantiiaja lõppemist ilmnevad parandustööd on tasulised.

Garantii maht

Seade on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne väljasaatmist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene seadme osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ning mida seetõttu nimetatakse kuluosadeks (nt Kiirkinnitusega puuripadrun) või osadele, mis on valmistatud kergesti purunevatest materjalidest (nt lülitid).

Garantii ei kehti, kui seadet on kahjustatud, mitte otstarbekohaselt kasutatud, või kui seda ei ole hooldatud. Otstarbekohaseks kasutamiseks peab täpselt järgima kõiki kasutusjuhendis antud juhiseid. Kasutusviise ja käsitsemisi, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, või mille eest hoiatatakse, tuleb kindlasti vältida.

Seade on mõeldud vaid koduses majapidamises, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.

Garantii kustub vale ja asjatundmatu kasutamise korral, jõu kasutamise ja seadme lahtitegemise korral, mida ei ole tehtud meie teeninduskeskuses.

Garantii menetlemine

Selleks, et teie probleem leiaks kiire lahenduse, toimige palun alltoodud viisil.

- Hoidke kõikide päringute puhul teie ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja seadme ID-number (IAN 411076_2201).
- Toote numbri leiata tüübisildilt.
- Talitlusvigade või muude puuduste ilmnemisel võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel. Seejärel saate lisa-teavet teie reklamatsiooni menetlemise kohta.
- Katkise seadme saate pärast meie klienditeenindusega suhtlemist saata tasuta teile teada antud teeninduse aadressile, pannes kaasa ostudokumendi (kassatšeki) ning andmed puuduste olemuse ja ilmnemise aja kohta. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude ärahoidmiseks kasutage kindlasti teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos seadmega palun kõik sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

Remonditeenus

Garantii alla mittekuuluvaid remonttöid saate lasta tasu eest teha meie teeninduskeskuses. Meie teeninduskeskus koostab teile meelsasti hinnapakkumise.

Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.

Tähelepanu! Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teenindusse. Tasumata saatekuludega (lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga) saadetud seadmeid vastu ei võeta.

Meile saadetud defektsed seadmed kõrvaldame kasutusest tasuta.

Teeninduskeskus



Teenus Eesti

Tel.: 80000 4 91 09

E-Mail: grizzly@lidl.ee

IAN 411076_2201

Importija

Pange palun tähele, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust ülaltoodud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung 71

Bestimmungsgemäße Verwendung 71

Allgemeine Beschreibung 72

 Lieferumfang 72

 Übersicht 72

 Funktionsbeschreibung 72

Technische Daten 72

 Ladezeiten 73

Sicherheitshinweise 74

 Symbole und Bildzeichen 74

 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 74

 Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen 78

 Restrisiken 79

Bedienung 79

 Ladezustand des Akkus prüfen 79

 Akku aufladen 79

 Akku ins Gerät einsetzen/entnehmen ... 80

 Gangwahl 80

 Drehrichtung einstellen 80

 Drehmoment einstellen 80

 Rutschkupplung ein-/ausschalten 81

 Werkzeugwechsel 81

 Zusatzhandgriff montieren/ demontieren 81

 Ein-/Ausschalten 82

Gerät mit der Lidl Home App verbinden 82

 Funktionen der App 83

 Datenschutzrichtlinie 84

 Gerät trennen und Daten aus der App löschen 84

 Probleme mit der App? - FAQ 84

Reinigung und Wartung 84

 Reinigung 85

 Wartung 85

Lagerung 85

Entsorgung/ Umweltschutz 85

Ersatzteile/Zubehör 86

Garantie 86

Reparatur-Service 87

Service-Center 87

Importeur 88

Original EG-Konformitätserklärung 94

Explosionszeichnung 97

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

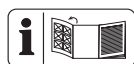
Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, sowie zum Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff vorgesehen. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

- 14 LED-Arbeitslicht
- 15 Smart-App-LED
- 16 Ein-/Ausschalter
- 17 Schlaufe
- 18 Flügelschraube
- 19 Verlängerung
- 20 Griff
- 21 Zusatzhandgriff
- 22 Koffer
- 23 Ladegerät

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklopsseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Bohrschrauber
- Zusatzhandgriff
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht

- 1 Bohrfutteröffnung
- 2 Schnellspannbohrfutter
- 3 Drehmomenteinstellung
- 4 Rutschkupplung-Wahlschalter
- 5 Gang-Wahlschalter
- 6 Drehrichtungsschalter
- 7 Handgriff
- 8 Bit-Halter
- 9 Metallbügel
- 10 Softtaste
- 11 Akku
- 12 Ladezustandsanzeige
- 13 Entriegelungstaste

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Bohrschrauber mit Zweigang-Getriebe besitzt Rechts-/Linkslauf, ein Schnellspannbohrfutter und ein LED-Arbeitslicht.

Das maximale Drehmoment kann voreingestellt werden. Zum Bohren kann die Rutschkupplung einfach per Schalter ausgeschaltet werden.

Das Gerät kann bei Bedarf mit der Lidl Home App gekoppelt werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Bohrschrauber	
..... PPBSA 20-Li A1	
Motorspannung U	20 V==
Leerlaufdrehzahl n ₀	
Gang 1	0-550 min ⁻¹
Gang 2	0-2200 min ⁻¹
Max. Drehmoment.....	150 Nm
Spannweite-Bohrfutter Ø	1,5-13 mm
Gewicht (mit Zusatzhandgriff)	2,0 kg
Gewicht (mit Zusatzhandgriff	
+ Smart-Akku, 4 Ah)	2,6 kg
Bohrdurchmesser für Holz..... max.	150 mm
Bohrdurchmesser für Stahl	max. 16 mm
Schutzart.....	IPX0
Verwendbarer Akku Typ.....	Li-Ion
Temperatur	max. 50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C

Betrieb..... -20 - 50 °C
 Lagerung 0 - 45 °C
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 85,1 dB; $K_{pA} = 5$ dB
 Schalleistungspegel
 (L_{WA}) 96,1 dB; $K_{WA} = 5$ dB
 Vibration (a_h)
 Handgriff 2,699 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 Zusatzhandgriff.....
 1,937 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 bei der Verwendung mit Smart Akkus
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Arbeitsfrequenz/
 Frequenzband 2400 - 2483,5 MHz
 max. Sendeleistung ≤ 20 dBm

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Tragen Sie den Gehörschutz.



Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in de-

nen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
 Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Smart-App-LED



Bohren
Rutschkupplung aus



Schrauben
Rutschkupplung ein

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich

auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das

Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs

- kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das**

Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen

über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

1) Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- a) **Benutzen Sie den (die) Zusatzgriff(e).** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- b) **Stützen Sie das Elektrowerkzeug vor der Benutzung gut ab.** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt ein hohes Drehmoment. Wenn das Elektrowerkzeug während des Betriebs nicht sicher abgestützt wird, kann es zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen kommen.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

2) Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- a) **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- b) **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- c) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.


3) Zusätzliche Sicherheitshinweise


- a) **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Die kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

 **Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

 **Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

Bedienung





Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, um eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme zu verhindern. Es besteht Verletzungsgefahr!



Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur während dem Arbeiten 50 °C nicht überschreitet und -20 °C nicht unterschreitet.



Wählen Sie je nachdem ob Sie Bohren  oder Schrauben  möchten die entsprechende Betriebsart am Gerät aus. Siehe dazu Kapitel „Rutschkupplung ein-/ausschalten“

Ladezustand des Akkus prüfen

Drücken Sie die Softtaste (10) am Akku (11). Der Ladezustand des Akkus (11) wird Ihnen durch das Aufleuchten der entsprechenden LEDs an der Ladezustandsanzeige (12) angezeigt.

rot-gelb-grün => Akku vollgeladen
 rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen
 rot => Akku muss geladen werden

Akku aufladen



Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.



Laden Sie den Akku (11) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (12) leuchtet.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (11) aus dem Gerät.

2. Schieben Sie den Akku (11) in den Ladeschacht des Ladegerätes (23).
3. Schließen Sie das Ladegerät (23) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (23) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (11) aus dem Ladegerät (23).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät (23):

Grüne LED leuchtet ohne eingesetzten Akku: Ladegerät betriebsbereit.

Grüne LED leuchtet: Akku ist geladen.

Rote LED leuchtet: Akku lädt.

Rote LED blinkt: Akku überhitzt

Rote + Grüne LED blinken: Akku defekt



Für die LED-Anzeige des Smart Ladegeräts beachten Sie bitte das Label auf dem Gerät selbst.

A Akku ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

1. Bringen Sie den Drehrichtungsschalter (6) in Mittelstellung (Sperr).
2. Schieben Sie den Gerätefuß auf den Akku-Pack (11) bis dieser einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (13) und ziehen Sie den Akku-Pack (11) nach vorne vom Gerät ab.

Gangwahl

Schieben Sie den Gang-Wahlschalter (5) auf **1** oder **2**, entsprechend einer niedrigen bzw. hohen Drehzahlvorwahl.

Gang 1.....0 - 550 min⁻¹

Gang 2.....0 - 2200 min⁻¹



Die Gangumschaltung darf nur im Stillstand betätigt werden.

B Drehrichtung einstellen

Mit dem Drehrichtungsschalter können Sie die Drehrichtung des Gerätes wählen (Rechtslauf und Linkslauf) und das Gerät gegen ungewolltes Einschalten sichern. Der Pfeil auf dem Drehrichtungsschalter gibt die Arbeitsrichtung an.

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. Schieben Sie den Drehrichtungsschalter (6) in die gewünschte Position:
Rechtslauf: Zum Bohren und Eindrehen von Schrauben. Den Drehrichtungsschalter rechts, mit Pfeil nach vorne, drücken.
Linkslauf: Zum Lösen von Schrauben. Den Drehrichtungsschalter links, mit Pfeil nach hinten, drücken.
3. **Einschaltperre:** Drehrichtungsschalter in Mittelstellung bringen.





Der Drehrichtungsschalter darf nur im Stillstand betätigt werden.

Drehmoment einstellen

Sie können durch Drehen des Drehmoment-einstellrings (3) das maximale Drehmoment voreinstellen. Es sind 25 Drehmomentstufen vorgesehen.

1. Wählen Sie das gewünschte Drehmoment durch Drehen am Drehmoment-einstellung (3):
 Stufe 1 → niedrigstes Drehmoment
 Stufe 25 → höchstes Drehmoment
2. Beginnen Sie bei einer kleineren Drehmoment-Stufe und erhöhen Sie diese nach Bedarf.


 Der Drehmomenteinstellung darf nur im Stillstand betätigt werden.

 Das Erreichen der voreingestellten Drehmomentgrenze wird von einem deutlichen Ratschen begleitet. Dieses Geräusch wird durch die Rutschkupplung verursacht.


Rutschkupplung ein-/ausschalten

Die Rutschkupplung darf nur im Stillstand ein-/ausgeschaltet werden.

Zum **Schrauben** schalten Sie die Rutschkupplung ein.

- Stellen Sie den Rutschkupplung-Wahlschalter (4) so ein, dass das **Schrauben Symbol**  den Großteil des Sichtfensters einnimmt.


Zum **Bohren** schalten Sie die Rutschkupplung aus.

- Stellen Sie den Rutschkupplung-Wahlschalter (4) so ein, dass das **Bohren Symbol**  den Großteil des Sichtfensters einnimmt.


C Werkzeugwechsel

1. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (2) gegen den Uhrzeigersinn auf, bis die Bohrfutteröffnung (1) groß genug ist, um das Werkzeug aufzunehmen.
2. Schieben Sie das Werkzeug so weit wie möglich in das Schnellspannbohrfutter (2) ein.
3. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter im Uhrzeigersinn, um das Werkzeug fest zu klemmen.
4. Um das Werkzeug wieder zu entfernen, drehen Sie das Schnellspannbohr-

futter (2) auf und ziehen Sie das Werkzeug heraus.

 Hinten, unten, mittig am Handgriff (7) befindet sich ein magnetischer Bit-Halter (8) an dem Sie einen Bit befestigen können, den Sie gerade nicht benötigen.

D Zusatzhandgriff montieren/demontieren

 **Verwenden Sie das Gerät nur mit montiertem Zusatzhandgriff (21).**

Zusatzhandgriff montieren

1. Drehen Sie den Griff (20) des Zusatzgriffs (21) gegen den Uhrzeigersinn.
2. Drücken Sie den Griff (20) in Richtung Verlängerung (19) und halten Sie diese Position. Dadurch erweitern Sie die Schlaufe (17).
3. Schieben Sie die Schlaufe (17) des Zusatzgriffs (21) über das Bohrfutter (2).
4. Lassen Sie den gedrückten Griff (20) los. Stellen Sie (ggf. durch leichtes Drehen) sicher, dass der Zusatzgriff (21) in die Raster am Gerätegehäuse greift.
5. Drehen Sie den Griff (20) des Zusatzgriffs (21) im Uhrzeigersinn fest.



Zusatzhandgriff demontieren

1. Drehen Sie den Griff (20) des Zusatzgriffs (21) gegen den Uhrzeigersinn.
2. Drücken Sie den Griff (20) in Richtung Verlängerung (19) und halten Sie diese Position.
3. Nehmen Sie den Zusatzhandgriff (21) vom Gerät ab, indem Sie die Schlaufe (17) des Zusatzgriffs (21) über das Bohrfutter (2) ziehen.

i Mit der Flügelschraube (18) können Sie einen Tiefenanschlag (optional erhältlich, siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“) befestigen.

Ein-/Ausschalten

Mit dem Ein-/Ausschalter (16) können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren. Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter drücken, desto höher ist die Drehzahl.

Mit dem Gang-Wahlschalter (5) treffen Sie eine Drehzahlvorwahl, siehe Kapitel „Gangwahl“. Mit dem Rutschkupplung-Wahlschalter (4) wählen Sie die Betriebsart Bohren  oder Schrauben  aus, siehe Kapitel „Rutschkupplung ein-/ausschalten“. Wir empfehlen die Betriebsart Schrauben im Gang 1 auszuführen.

1. Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie den Ein-/Ausschalter (16). Das LED-Arbeitslicht (14) leuchtet während des Betriebs und noch ca. 10 Sekunden nach Loslassen des Ein-/Ausschalters (16).

i Die Leuchtdauer des LED-Arbeitslichts (14) kann über die Lidl Home App eingestellt werden, siehe Kapitel „Gerät mit der Lidl Home App verbinden > Funktionen der App“.

2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (16) los. Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (6) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

i In Arbeitspausen kann das Gerät mit dem integrierten Metallbügel (9) am Gürtel eingehängt werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und gegen unbeabsichtigtes Einschalten gesichert ist.


Der Metallbügel eignet sich ebenfalls zum Öffnen von Flaschen mit Kronkorken.

Gerät mit der Lidl Home App verbinden

! **Das Gerät kann nur mit der Lidl Home App verbunden werden, wenn Sie es mit einem Smart Performance Akku betreiben.**

i Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.


1. Schieben Sie den Gerätefuß auf einen **Smart Performance Akku** auf bis dieser einrastet. Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter (16).

i Die Smart-App-LED  (15) neben dem LED-Arbeitslicht (14) beginnt zu leuchten.

2. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.

3. Öffnen Sie die Lidl Home App. Ab hier gibt es die Möglichkeiten **1**, **2**, **3** und **4** das Gerät zu verbinden.

1 Wenn dies das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

i Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.

5. Wählen Sie „Gehen Sie auf Hinzufügen“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.

6. Wählen Sie den Smart Akku (mit dem Sie das Gerät verwenden) durch setzen des Häkchens ☑ aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten weitere Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.
7. Drücken Sie jetzt auf das ⊕, das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.
8. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“.
Jetzt ist das Gerät im Reiter 🏠 „Zuhause“ aufgeführt und kann angewählt werden.

② Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:

4. Wählen Sie auf den Reiter 🏠 „Zuhause“ das ⊕ oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.
i Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit ③.
5. Verfahren Sie weiter wie bei ① ab Punkt 5.

③ Wenn Ihnen nicht die automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird Ihnen nicht automatisch der Smart Akku (mit dem Sie das Gerät verwenden) vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter 🏠 „Zuhause“ das ⊕ oben rechts.
5. Wählen Sie in der Leiste links „Andere“.
6. Wählen Sie „Andere-2“.
7. Bestätigen Sie, dass die Anzeige schnell blinkt.
Die App sucht nun verfügbare Geräte und schlägt sie Ihnen vor.

8. Wählen Sie das gewünschte Gerät durch drücken des ⊕ aus, um es der App hinzuzufügen.
9. Bestätigen Sie erst mit „weiter“, dann mit „fertig“.

④ Wenn Sie den Smart Akku bereits mit der App verbunden haben:

4. Wählen Sie den Reiter 🏠 „Zuhause“.
5. Wählen Sie den Smart Akku (mit dem Sie das Gerät verwenden). Das Symbol 🏠☑ gibt an, dass der Smart Akku mit einem Performance Gerät verbunden ist.

Funktionen der App

Wählen Sie den Smart Akku 🏠☑ (mit dem Sie das Gerät verwenden) an. Sie gelangen auf die Übersichts-Seite des Geräts, auf der Sie folgende Informationen und Einstellmöglichkeiten erhalten:

- die **Geräte-ID Werkzeug** ermöglicht eine genaue Identifikation des Werkzeugs
- das **Werkzeugmodell** ist angegeben und die Produktionscharge in Klammern
- der aktuelle **Stromverbrauch** in Ampere
- die aktuelle **Drehzahl** wird angezeigt RPM (rounds per minute)/min¹
- die **Aktuelle Stufe** wird angezeigt und kann geändert werden, anstelle der Betätigung des Gang-Wahlschalters (5)
- mit dem **Kickbackcontrol-Schalter** kann die Rückschlag-Kontrolle ein- und ausgeschaltet werden
- der **Arbeitsmodus** des Geräts kann gewählt werden: Leistung, Profi und ECO
- mit dem **Lampenschalter** kann das Arbeitslicht ein- und ausgeschaltet werden
- über die **LED-Helligkeit** regeln Sie die Helligkeit des Arbeitslichts durch Schieben des Balkens von 1% bis 100%
- über die **LED-Abschalt-Verzögerung** legen Sie fest wie lange das Arbeitslicht

nach dem Loslassen des Ein-/Ausschalters leuchtet

- die **Laufzeit** des Geräts kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Überhitzung** des Geräts kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Blockierung** des Geräts kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Überstromzeiten** **Werkzeug** kann ausgelesen werden
- ein roter Punkt an der **Firmware-Version** zeigt an, dass ein Update vorliegt. Durch Anwählen der Firmware Version kann das Update durchgeführt werden
- über **Werkseinstellung** stellen Sie die Betriebseinstellung wieder her. Alle gespeicherten Daten werden gelöscht.



Wischen Sie von links nach rechts, um zur Übersichts-Seite des Smart-Akkus zu gelangen. Hier können Sie:

Datenschutzrichtlinie



Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  „Ich“ im Feld  „Datenschutzrichtlinie“.

Gerät trennen und Daten aus der App löschen


Smart-Akku/Ladegerät trennen und Daten löschen:

1. Wählen Sie im Reiter  „Zuhause“ den Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „Gerät entfernen“.
4. Zum Löschen der Daten, wählen sie „Trennen und Daten löschen“.
Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

Performance Gerät, das über einen Smart-Akku gekoppelt ist, trennen und Daten löschen:

1. Wählen Sie den Reiter  „Zuhause“.
2. Wählen Sie den Smart Akku mit dem Sie das Performance Gerät verwenden. Das Symbol  gibt an, dass der Smart Akku mit einem Performance Gerät verbunden ist.
3. Wählen Sie ganz unten in den Einstellungen **Werkseinstellung**. Die Betriebs-einstellung wird wieder hergestellt. Alle gespeicherten Daten werden gelöscht.

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie den Akku aus der Geräteliste aus zu dem Sie Fragen haben.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie die Option „FAQ“ (Häufig gestellte Fragen).

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Koffer (22) auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen! Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.


Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

 Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 87/88).

Schnellspannbohrfutter..... 91105376
Zusatzhandgriff 91110031
Tiefenanschlag..... 91110029

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen

Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können

(z. B. Schnellspannbohrfutter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 411076_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte

Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 411076_2201

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 411076_2201



Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 411076_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende
Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst das oben
genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

Akumulatorowa wiertarkowkrętarka

serii produkcyjna PPBSA 20-Li A1

Numer seryjny

000001 - 188000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

20.08.2022

Christian Frank

Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

** Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.*



Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad

Akumulatorinis gręžtuvas-suktuvas

serija PPBSA 20-Li A1

Serijos Nr.

000001 - 188000

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančių leidimą

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Įrankis su išmanioju akumulatoriumi „Smart PAPS 204 A1“ / „Smart PAPS 208 A1“:
2014/53/EU**

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Įrankis su išmanioju akumulatoriumi „Smart PAPS 204 A1“ / „Smart PAPS 208 A1“:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Tikėtai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.08.2022

Christian Frank
Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Ar šo mēs apliecinām, ka
**Ar akumulatoru darbinama urbjmašīna-skrūvgriezis
modelis PPBSA 20-Li A1**
sērijas numurs
000001 - 188000

atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
ierīce ar viedo akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
ierīce ar viedo akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir vienīgi ražotājs:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
20.08.2022

Christian Frank
Dokumentācijas pilnvarotā persona

** Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.*



Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumentidist

Käesolevaga kinnitame, et

Akutrell

Mudel PPBSA 20-Li A1

seerianumber

000001 - 188000

vastab alljärgnevate ELi direktiivide kehtivatele versioonidele:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
seade koos Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud alljärgnevaid ühtlustatud norme ning riiklikke norme ja sätteid:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
seade koos Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Selle vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest vastutab tootja:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
20.08.2022

Christian Frank
Dokumentatsiooni koostamiseks volitatud isik

* Deklaratsiooni eespool kirjeldatud objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivile 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

**Akku-Bohrschrauber
Modell PPBSA 20-Li A1**

Seriennummer
000001 - 188000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

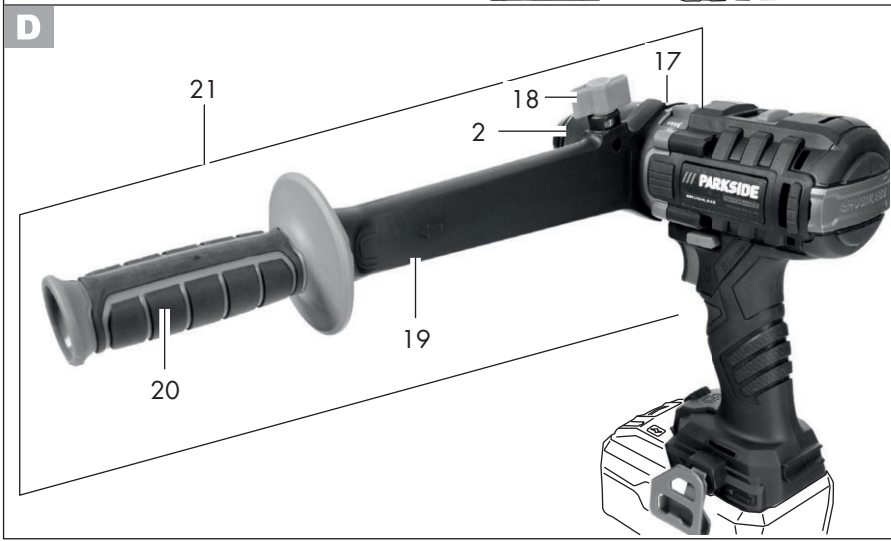
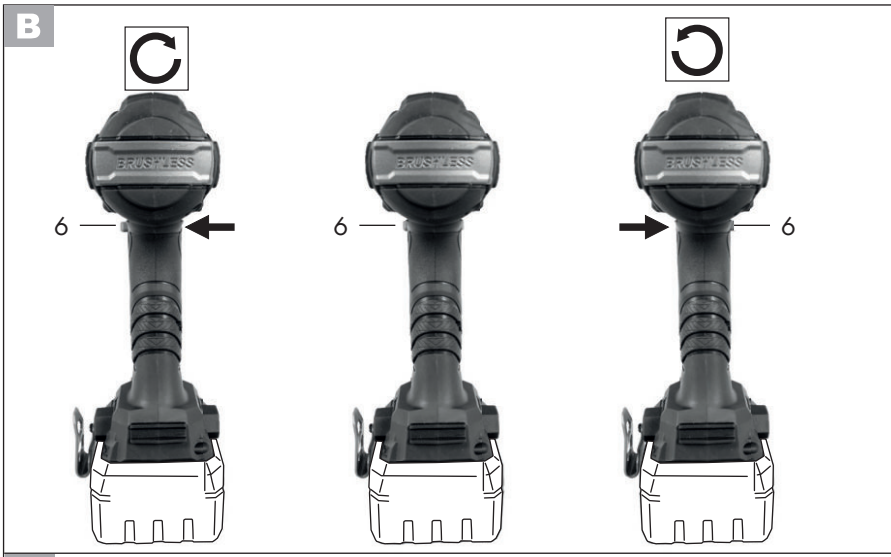
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
20.08.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

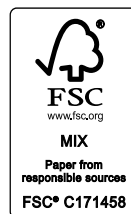
* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Štat informacjī - Informacijas pobūdis - Teksta pēdējās
pārskatīšanas datums - Teabe lābivaatamise kuupāev -
Stand der Informationen: 08/2022 -
Ident.-No.: 72032302082022-PL/LT/LV



IAN 411076_2201

